D	Projektions Uhrenradio	Bedienungsanleitung/Garantie	04
NL	Projectie Wekkerradio	Gebruiksaanwijzing	17
F	Radioréveil Projecteur	Mode d'emploi	27
E	Radio reloj con proyección	Instrucciones de servicio	37
I	Radio sveglia con proiettore	Istruzioni per l'uso	47
GB	Projection Clock Radio	Instruction Manual	57
PL	Radio-zegar z projektorem	Instrukcja obsługi/Gwarancja	67
H	Kivetítős órás rádió	Használati utasítás	78
UA	Радіогодинник із функцією проекції	Інструкція з експлуатації	88
RUS	Часы с проектором и радиоприемником	Руководство по эксплуатации	98

D NL F E I GB PL H UA RUS

PROJEKTIONS UHRENRADIO

MRC 4119 P N

CE

AEG

perfekt in form und funktion

Inhalt

Deutsch

Inhalt

Übersicht der Bedienelemente ..... Seite 3
Bedienungsanleitung ..... Seite 4
Technische Daten ..... Seite 13
Garantie ..... Seite 13
Entsorgung ..... Seite 16

Nederlands

Inhoud

Overzicht van de bedieningselementen ..... Pagina 3
Gebruiksaanwijzing ..... Pagina 17
Technische gegevens ..... Pagina 26
Verwijdering ..... Pagina 26

Français

Sommaire

Liste des différents éléments de commande ..... Page 3
Mode d'emploi ..... Page 27
Données techniques ..... Page 36
Élimination ..... Page 36

Español

Indice

Indicación de los elementos de manejo ..... Página 3
Instrucciones de servicio ..... Página 37
Datos técnicos ..... Página 46
Eliminación ..... Página 46

Italiano

Indice

Elementi di comando ..... Pagina 3
Istruzioni per l'uso ..... Pagina 47
Dati tecnici ..... Pagina 56
Smaltimento ..... Pagina 56

English

Contents

Overview of the Components ..... Page 3
Instruction Manual ..... Page 57
Technical Data ..... Page 65
Disposal ..... Page 66

Język polski

Spis treści

Przegląd elementów obłsugi ..... Strona 3
Instrukcja obsługi ..... Strona 67
Dane techniczne ..... Strona 75
Ogólne warunki gwarancji ..... Strona 76
Usuwanie ..... Strona 77

Magyarul

Tartalom

A kezelőelemek áttekintése ..... Oldal 3
Használati utasítás ..... Oldal 78
Műszaki adatok ..... Oldal 86
Hulladékkezelés ..... Oldal 87

Українська

Зміст

Огляд елементів управління ..... стор. 3
Інструкція з експлуатації ..... стор. 88
Технічні параметри ..... стор. 97

Русский

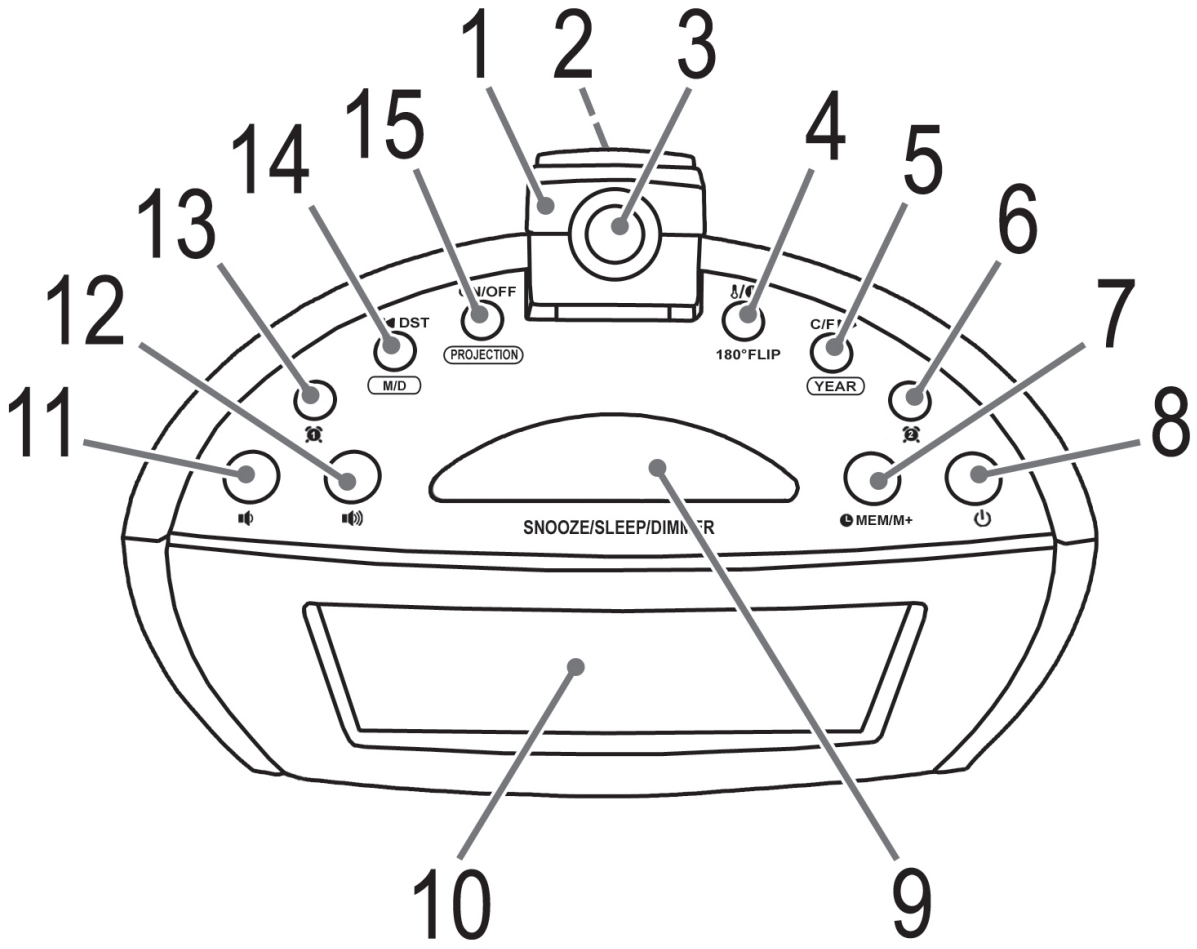
Содержание

Обзор деталей прибора ..... стр. 3
Руководство по эксплуатации .... стр. 98
Технические данные ..... стр. 107

3 Übersicht der Bedienelemente

Overzicht van de bedieningselementen
Liste des différents éléments de commande
Indicación de los elementos de manejo
Elementi di comando
Overview of the Components

Przegląd elementów obsługi
A kezelő elemek áttekintése
Огляд елементів управління
Обзор деталей прибора



Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:

⚠ **WARNUNG:**
Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

⚠ **ACHTUNG:**
Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

HINWEIS: Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Um das Risiko von Feuer oder einem elektrischen Schlag zu vermeiden, sollten Sie das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aussetzen. Das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Wasser betreiben (z.B. Badezimmer, Schwimmbecken, feuchte Keller).
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Das Gerät ausschließlich an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose anschließen. Achten Sie darauf, dass die angegebene Spannung mit der Spannung der Steckdose übereinstimmt.
- Bei Verwendung von externen Netzteilen auf die richtige Polarität und Spannung achten, Batterien stets richtig herum einlegen.
- Das Gerät so aufstellen, dass vorhandene Lüftungsöffnungen nicht verdeckt werden.
- Niemals das Gehäuse des Gerätes öffnen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Bei Beschädigung des Gerätes, insbesondere des Netzkabels, das Gerät nicht mehr in Betrieb nehmen, sondern von einem Fachmann reparieren lassen. Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen prüfen.

- Ein defektes Netzkabel darf nur vom Hersteller, unserem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein gleichwertiges Kabel ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät längere Zeit nicht, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bzw. entnehmen Sie die Batterien.

Diese Symbole können sich ggf. auf dem Gerät befinden und sollen Sie auf folgendes hinweisen:

Das Blitz-Symbol soll den Benutzer auf Teile im Inneren des Gerätes hinweisen, die gefährlich hohe Spannungen führen.

Das Symbol mit Ausrufezeichen soll den Benutzer auf wichtige Bedienungs- oder Wartungs-Hinweise in den Begleitpapieren hinweisen.

Kinder und gebrechliche Personen

- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor etc.) erreichbar liegen.

> ⚠ **WARNUNG!**
> Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht **Erstickungsgefahr!**

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Spezielle Sicherheitshinweise

- Das Gerät nicht an extrem heißen, kalten, staubigen oder feuchten Orten verwenden.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät ausreichend belüftet wird!
- Verdecken Sie keine Lüftungsöffnungen mit Gegenständen, wie Zeitschriften, Tischdecken, Vorhängen usw.
- Berühren Sie den Netzstecker oder das Kabel niemals mit nassen Händen.
- Halten Sie das Netzkabel von Heizgeräten fern.
- Stellen Sie niemals einen schweren Gegenstand auf das Stromkabel.

- Halten Sie das Gerät fern von Blumenvasen, Badewannen, Waschbecken, usw. Wenn Flüssigkeit in das Gerät gelangt, so kann dies zu ernsthaften Schäden führen.

Übersicht der Bedienelemente

1 Schwenkbarer Projektor
2 FOCUS Regler
3 Linse
4 180° FLIP Taste
5 C/F / YEAR Taste (°Celsius/°Fahrenheit)
6 Taste
7 MEM/M+ Taste
8 Taste (Ein-/Aus)
9 SNOOZE/SLEEP/DIMMER Taste
10 LCD Display
11 Taste (Lautstärke vermindern)
12 Taste (Lautstärke erhöhen)
13 Taste
14 DST / M/D Taste
15 ON/OFF PROJECTION Taste

Rückseite (ohne Abbildung)
Lautsprecher
LINE IN Buchse
Temperatursensor
Wurfantenne (FM)
Netzkabel

Unterseite (ohne Abbildung)
Batteriefach (Gangreserve)

Inbetriebnahme

- Wählen Sie einen geeigneten Standort für das Gerät. Geeignet wäre eine trockene, ebene, rutschfeste Fläche, auf der Sie das Gerät gut bedienen können.
- Entfernen Sie, falls vorhanden, die Schutzfolie vom Display.

Einlegen der Batterie (Gangreserve)
(Batterie nicht im Lieferumfang enthalten)

Sollte es zu einem Stromausfall kommen oder wird der Netzstecker des Gerätes aus der Steckdose gezogen, werden, bei eingelegter Gangreservebatterie, die Einstellungen beibehalten.

1. Öffnen Sie das Batteriefach auf der Unterseite. Entfernen Sie hierfür die Schraube an der Batteriefachabdeckung mit einem Kreuzschlitz-Schraubenzieher.
2. Legen Sie 1 Batterie des Typs CR2032, 3V ein. Achten Sie auf die richtige Polarität (siehe Batteriefach)!
3. Schließen Sie das Batteriefach wieder. Und sichern Sie das Batteriefach wieder mit der Schraube.
4. Wird das Gerät längere Zeit nicht benutzt, nehmen Sie die Batterie aus dem Gerät, um ein „Auslaufen" von Batteriesäure zu vermeiden.

⚠ ACHTUNG:
Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Bitte geben Sie verbrauchte Batterien bei zuständigen Sammelstellen oder beim Händler ab.

⚠ WARNUNG:
Setzen Sie Batterien keiner hohen Wärme oder dem direkten Sonnenlicht aus. Werfen Sie Batterien niemals ins Feuer. Es besteht **Explosionsgefahr!**

Stromversorgung

- Stecken Sie den Netzstecker in eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt Steckdose.
- Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Sofern Sie keine Gangreserve-Batterie eingelegt haben, geht die Speicherung der Uhrzeit und der Sender verloren sobald die Stromzufuhr unterbrochen wurde.

Gerät ein-/ausschalten
Drücken Sie die ⏻ Taste (8), um das Gerät ein- bzw. auszuschalten.

Lautstärke
Die Lautstärke stellen Sie mit den Tasten 🔊 (12) und 🔉 (11) ein.

Display-Helligkeit
Im Standby können Sie mit der SNOOZE/SLEEP/DIMMER Taste (9) die Helligkeit des Displays einstellen.

HINWEIS:
Die eingestellte Display-Helligkeit gilt auch für das eingeschaltete Gerät.

Temperaturanzeige
Das Gerät erkennt die aktuelle Umgebungstemperatur und zeigt diese im Display an.

- Im Standby können Sie durch gedrückt halten der C/F ⏩ / YEAR Taste die Temperaturanzeige zwischen °C (Grad Celsius) und °F (Grad Fahrenheit) umschalten.

Uhrzeit einstellen (im Standby)

- Halten Sie die 🕒 MEM/M+ Taste (7) gedrückt, bis die Jahresanzeige (YR) im Display blinkt.
- Sie können nun nacheinander mit den Tasten C/F ⏩ / YEAR (5) und ⏪ DST / M/D (14) die Einstellungen für das Jahr (YR), den Monat (M), Tag (D), das Uhrzeit-Anzeigenformat (12H/24H), die Stunden und Minuten vornehmen.
- Bestätigen Sie Ihre Eingabe jeweils mit der 🕒 MEM/M+ Taste. Die aktuell einzustellende Anzeige blinkt im Display.

HINWEIS:
- Wird innerhalb von ca. 30 Sekunden keine Taste betätigt, werden die Eingaben automatisch gespeichert.
- Bei der 12 Stunden Anzeige erscheint: PM = Nachmittags
- Die Einstellung zum Wochentag erfolgt automatisch.

Datum und Jahr anzeigen (im Standby)
- Drücken Sie die ⏪ DST / M/D Taste (14), um sich das Datum kurz anzeigen zu lassen.
- Drücken Sie die C/F ⏩ / YEAR Taste (5), um sich das Jahr kurz anzeigen zu lassen.

Sommerzeit-Umschaltung (im Standby)
Halten Sie die ⏪ DST / M/D Taste (14) gedrückt, um zwischen der Sommerzeit und Normalzeit umzuschalten. Wurde die Sommerzeit gewählt, erscheint das Symbol „☼" im Display.

Sendereinstellung

1. Stimmen Sie mit den Tasten C/F ⏩ / YEAR (5) und ⏪ DST / M/D (14) den gewünschten Sender ab. Halten Sie eine der Tasten gedrückt, sucht das Gerät bis zum nächsten Radiosender. Im Display wird die abgestimmte Frequenz angezeigt.
2. Ist der Empfang zu schwach, verändern Sie die Lage der Wurfantenne, um den Empfang zu verbessern.

Senderspeicherung

Sie haben die Möglichkeit bis zu 10 Radiosender abzuspeichern.

1. Suchen Sie einen Radiosender wie unter „Sendereinstellung" beschrieben.
2. Halten Sie die 🕒 MEM/M+ Taste (7) gedrückt. Die Speicherplatzanzeige blinkt im Display (z.B. P02).
3. Wählen Sie mit den Tasten C/F ⏩ / YEAR (5) und ⏪ DST / M/D (14) den gewünschten Speicherplatz aus.
4. Drücken Sie auf die 🕒 MEM/M+ Taste, um den Sender abzuspeichern.

HINWEIS:
Bei fehlender Gangreservebatterie gehen die gespeicherten Sender bei Netztrennung verloren.

Gespeicherte Radiosender anwählen

Drücken Sie im Radiobetrieb wiederholt die 🕒 MEM/M+ Taste (7), um die Speicherplätze durchzuschalten.

Weckfunktion

Einstellen der Weckzeit

Sie haben die Möglichkeit zwei Weckzeiten einzustellen. Gehen Sie wie folgt vor:

1. Drücken Sie die 🕰 Taste (13). Die aktuell eingestellte Weckzeit und die Symbole „♪1 1" erscheinen im Display.
2. Während die Weckzeit angezeigt wird, halten Sie die 🕰 Taste ca. 3 Sekunden gedrückt. Die Stunden der aktuell eingestellten Weckzeit beginnen zu blinken.
3. Nehmen Sie mit den Tasten C/F ⏩ / YEAR (5) und ⏪ DST / M/D (14), die Einstellungen vor.
4. Drücken Sie die 🕰 Taste zur Bestätigung. Die Minuten beginnen zu blinken.
5. Nehmen Sie mit den Tasten C/F ⏩ / YEAR und ⏪ DST / M/D die Einstellungen vor.

6. Wählen Sie nun aus, an welchen Tagen Sie geweckt werden wollen. Zur Auswahl stehen:
   - 1-5 = Montag – Freitag
   - 1-7 = Montag – Sonntag
   - 6-7 = Samstag – Sonntag
   - 1-1 = Wochentag

6a. Haben Sie die Einstellung 1-1 gewählt:
   1. Drücken Sie die 1 Taste, um den Wochentag auszuwählen.
   2. Treffen Sie Ihre Auswahl mit den Tasten C/F ▶▶ / YEAR und ◀◀ DST / M/D. (MON = Montag, TUE = Dienstag, WED = Mittwoch, THU = Donnerstag, FRI = Freitag, SAT = Samstag, SUN = Sonntag)

7. Drücken Sie die 1 Taste zur Bestätigung. Wählen Sie anschließend aus, wie Sie geweckt werden möchten. Zur Auswahl stehen:
   - **„bu" (Signalton):**
     Beim Erreichen der Weckzeit ertönt ein Signalton. Der Intervall des Signaltons steigert sich von langsam zu schnell. Die Lautstärke ist nicht einstellbar.
   - **Radiofrequenz wird angezeigt:**
     Sobald Ihre angegebene Weckzeit erreicht wird, schaltet sich das Radio ein. Es ertönt der zuletzt eingestellte Sender. Die Lautstärke steigt langsam auf die eingestellte Lautstärke an. Die Lautstärke kann nachträglich nicht verändert werden.

HINWEIS:
Die Weckfunktion schaltet sich automatisch nach 30 Minuten bis zum nächsten Tag ab.

7a. Wenn Sie sich mit einem Radiosender wecken lassen wollen, wählen Sie die maximale Wecklautstärke mit den Tasten C/F ▶▶ / YEAR und ◀◀ DST / M/D aus.

8. Drücken Sie abschließend noch einmal die 1 Taste. Die erste Weckzeit ist nun aktiviert.

Zum Einstellen der zweiten Weckzeit, wiederholen Sie die oberen Schritte jeweils mit der 2 Taste (6).

HINWEIS:
- Bei aktivierter Weckfunktion leuchtet das entsprechende Symbol „♪1" oder „1" bzw. „♪2" oder „2" im Display.
- Um sich die eingestellten Weckzeiten kurz anzeigen zu lassen, drücken Sie die 1 bzw. 2 Taste.
- Beim Erreichen der Weckzeit schaltet sich die Projektion automatisch ein.

Abstellen des Wecksignals
Zum Abstellen des Wecksignals drücken Sie die ⏻ Taste (8).

Intervall-Weckautomatik
Die automatisch eingestellte Weckfunktion kann mit der SNOOZE/SLEEP/DIMMER Taste (9) für ca. 9 Minuten ausgeschaltet werden. Das Wecksymbol im Display blinkt.

Weckfunktion deaktivieren
Um die Weckfunktion zu deaktivieren, halten Sie die (13) bzw. (6) gedrückt. Das entsprechende Wecksymbol erlischt.

Verzögertes Ausschalten

Die Funktion verzögertes Ausschalten können Sie im Radiobetrieb verwenden. Das Gerät schaltet sich beim Erreichen der gewählten Zeit automatisch aus.

- Durch wiederholtes Drücken der SNOOZE/SLEEP/DIMMER Taste (9) wählen Sie die Zeit aus, nachdem sich das Gerät ausschaltet. Zur Auswahl stehen: 90, 60, 30 und 15 Minuten. Im Display erscheint die Anzeige „SLEEP".
- Mit der ⏻ Taste (8) kann diese Funktion wieder aufgehoben werden.

Projektion

Sie haben die Möglichkeit, mit diesem Gerät die Uhrzeit an die Wand, bzw. an die Decke zu projizieren.

- Mit der ON/OFF / PROJECTION Taste (15) können Sie Funktion ein- bzw. ausschalten.
- Schwenken Sie den Projektor (1) in die gewünschte Stellung.
- An der Rückseite des Projektors befindet sich ein Einstellrad (2), mit dem Sie die Schärfe der projizierten Anzeige einstellen können.
- Mit der / 180° FLIP Taste (4) können Sie die projizierte Anzeige um 180 Grad drehen.
- Halten Sie die / 180° FLIP Taste ca. 3 Sekunden gedrückt. Sie können so zwischen der Anzeige der Uhrzeit und der Temperatur umschalten.

HINWEIS:
Beim Erreichen der eingestellten Weckzeit und nach einem Stromausfall, schaltet sich die Projektion automatisch ein.

LINE IN Buchse (Rückseite (ohne Abbildung))

Zum Anschluss von analogen Wiedergabegeräte. Über diese Buchse können Sie auch den Ton anderer Wiedergabegeräte wie MP3-Player, CD-Player usw. über den Lautsprecher hören.

1. Schließen Sie das externe Gerät, mit einem 3,5 mm Stereo-Klinkenstecker, an die LINE IN Buchse an.
2. Das Gerät schaltet automatisch in den LINE IN Betrieb. Der Radioton wird abgeschaltet.
3. Über den Lautsprecher hören Sie die Tonwiedergabe vom externen Gerät. Mit den Tasten 🔊 und 🔉 können Sie die Lautstärke verändern.
4. Die weitere Vorgehensweise entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung der externen Tonquelle.

HINWEIS:
- Stellen Sie die Lautstärke des externen Gerätes auf eine hörgerechte Lautstärke.
- Ist ein Kabel an der LINE IN Buchse angeschlossen, ist kein Weckton zu hören!

Reinigung

ACHTUNG:
Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser.

- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem leicht feuchten Tuch ohne Zusatzmittel.

Störungsbehebung

Fehler	Ursache	Lösung
Gerät lässt sich nicht bedienen	Gerät blockiert „hängt fest“	Ziehen Sie für ca. 5 Sek. den Netzstecker. Schalten Sie das Gerät anschließend wieder ein

Technische Daten

Modell: ..... MRC 4119 P N
Spannungsversorgung: ..... 230 V~ 50 Hz
Leistungsaufnahme: ..... 5 W
Batterie Gangreserve: ..... 3 V, CR2032
Schutzklasse: II
Nettogewicht: ..... 0,53 kg

Radioteil:
Frequenzband: ..... FM 87,5 ~ 108,0 MHz

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

Hinweis zur Richtlinienkonformität

Hiermit erklärt die Firma ETV – Elektro-Technische Vertriebsgesellschaft mbH, dass sich das Gerät MRC 4119 P N in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen, der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2004/108/EG) und der Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EG) befindet.

Garantie

Garantiebedingungen

1. Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Geräts eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.

   Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, gewähren wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 12 Monaten.

   Die Garantiezeit für Verbraucher reduziert sich auf 12 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich nutzen.

2. Voraussetzung für unsere Garantieleistungen sind der Kauf des Geräts in Deutschland bei einem unserer Vertragshändler sowie die Übersendung einer Kopie des Kaufbelegs und dieses Garantiescheins an uns.

   Befindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalls im Ausland, muss es auf Kosten des Käufers uns zur Erbringung der Garantieleistungen zur Verfügung gestellt werden.

3. Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich angezeigt werden. Besteht der Garantieanspruch zu Recht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden/Mangel behoben werden soll, ob durch Reparatur oder durch Austausch eines gleichwertigen Geräts.
4. Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Garantieansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas oder Kunststoff. Schließlich sind Garantieansprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vornehmen.
5. Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 06 2012

Garantieabwicklung
24 Stunden am Tag, 7 Tage in der Woche

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit einen Mangel aufweisen, steht Ihnen die schnellste und komfortabelste Möglichkeit der Reklamationsanmeldung über unser SLI - Internet-Serviceportal zur Verfügung.

www.sli24.de

Bitte melden Sie direkt den Servicevorgang auf unserem Online Serviceportal **www.sli24.de** an. Sie erhalten wenige Sekunden nach Abschluss der Anmeldung ein kostenloses Versandticket per E-Mail übermittelt. Zusätzlich erhalten Sie weitere Informationen zur Abwicklung Ihrer Reklamation.

Mit Ihren persönlichen Zugangsdaten, die direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail an Sie übermittelt werden, können Sie den Status Ihres Vorgangs auf unserem Serviceportal **www.sli24.de** online verfolgen.

Sie brauchen das kostenlose Versandticket nur noch auf die Verpackung Ihres gut verpackten Gerätes zu kleben und das Paket bei der nächsten Annahmestelle der Deutschen Post / DHL abzugeben. Der Versand erfolgt für Sie kostenlos an unser Servicecenter bzw. Servicepartner.

So einfach kann Service sein!

1. **Anmelden**
2. **Einpacken**
3. **Ab zur Post damit**

Fertig, so einfach geht es!

Bitte vergessen Sie nicht, dem Gerät eine Kopie Ihres Kaufbeleges (Kassenbon, Rechnung, Lieferschein) als Garantienachweis beizulegen, da wir sonst keine kostenlosen Garantieleistungen erbringen können.

Unser Serviceportal **www.sli24.de** bietet Ihnen weitere Leistungen an:

- Downloadbereich für Bedienungsanleitungen
- Downloadbereich für Firmwareupdates
- FAQ's die Ihnen Problemlösungen anbieten
- Kontaktformular
- Zugang zu unseren Zubehör- und Ersatzteile-Webshops

Auch nach der Garantie sind wir für Sie da! – Kostengünstige Reparaturen zum Festpreis!

Bitte nehmen Sie in keinem Fall eine unfreie Einsendung Ihres Gerätes vor. Unfreie Lieferungen werden von uns nicht angenommen. Es entstehen Ihnen damit erhebliche Kosten.

Stand 06 2012

Entsorgung

Bedeutung des Symbols „Mülltonne“

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

Gebruiksaanwijzing

Dank u voor uw keuze van dit product. We hopen dat u er veel plezier van beleeft.

Symbolen in deze bedieningshandleiding

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:

⚠ **WAARSCHUWING:**
Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letselrisico's.

⚠ **LET OP:**
Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.

OPMERKING: Kenmerkt tips en informatie voor u.

Algemene veiligheidsinstructies

Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kassabon en zo mogelijk de doos met de binnenverpakking. Geef ook de handleiding mee wanneer u de machine aan derden doorgeeft.

- Voorkom risico's voor brand en elektrische schokken en stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht. Gebruik het apparaat niet in de directe nabijheid van water (bijv. badkamer, zwembad, vochtige kelder).
- Gebruik het apparaat uitsluitend privé en uitsluitend voor de voorgeschreven toepassing. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik.
- Sluit het apparaat uitsluitend aan op een correct geïnstalleerde contactdoos. Let op dat de aangegeven spanning overeenstemt met de spanning van de contactdoos.
- Let bij het gebruik van externe adapters op de juiste polariteit en spanning en plaats batterijen altijd in de juiste richting.
- Plaats het apparaat zodanig dat de aangebrachte luchtopeningen niet worden afgedekt.
- Open nooit de behuizing van het apparaat. Door ondeskundige reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker ontstaan. Neem het apparaat niet meer in gebruik wanneer het apparaat - en in het bijzonder de kabel - beschadigingen vertoont, maar laat het eerst door een vakman repareren. Controleer de kabel regelmatig op beschadigingen.

- Een defecte kabel mag alleen door de fabrikant, onze technische dienst of een soortgelijk gekwalificeerd persoon worden vervangen. Alleen zo kunnen gevaren vermeden worden.
- Onderbreek de stroomtoevoer of verwijder de batterijen wanneer u denkt, het apparaat langere tijd niet te gebruiken.

Volgende symbolen kunnen op uw apparaat zijn aangebracht. Zij hebben de volgende betekenis:

Het bliksemsymbool wijst de gebruiker op onderdelen in het inwendige van het apparaat die gevaarlijk hoge spanning voeren.

Het symbool met het uitroepteken verwijst naar belangrijke bedienings- en onderhoudsinstructies in de begeleidende documentatie.

Kinderen en gebrekkige personen

- Laat om veiligheidsredenen geen verpakkingsdelen (plasticzak, doos, piepschuim, enz.) binnen het bereik van uw kinderen liggen.

> ⚠ **WAARSCHUWING!**
> Laat kleine kinderen niet met de folie spelen. Er bestaat **gevaar voor verstikking!**

- Dit product mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrekkige ervaring en/of kennis, tenzij een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon toezicht houdt of hun vooraf instructies gegeven heeft voor het gebruik van het product.
- Houd toezicht op kinderen om te waarborgen dat ze niet met het apparaat spelen.

Speciale veiligheidsinstructies

- Het apparaat mag niet op extreem hete, koude, stoffige of vochtige plaatsen worden gebruikt.
- Let op een goede beluchting van het apparaat!
- Dek géén ventilatieopeningen af met voorwerpen zoals tijdschriften, tafelkleedjes, gordijnen enz.
- Raak de netsteker of de kabel nooit met natte handen aan.
- Houd de netkabel verwijderd van verwarmingsapparaten.
- Plaats nooit een zwaar voorwerp op de netkabel.

- Houd het apparaat verwijderd van bloemenvazen, badkuipen, wastafels enz. Wanneer vloeistof in het apparaat binnendringt, kan ernstige schade ontstaan.

Overzicht van de bedieningselementen

1 Draaibare projector
2 FOCUS-regelaar
3 Lens
4 180° FLIP-toets
5 C/F / YEAR-toets (°Celsius/°Fahrenheit)
6 -toets
7 MEM/M+-toets
8 -toets (Aan/Uit)
9 SNOOZE/SLEEP/DIMMER toets
10 LCD-display
11 -toets (verlaag volume)
12 -toets (verhoog volume)
13 -toets
14 DST / M/D-toets
15 ON/OFF PROJECTION-toets

Achterzijde (niet afgebeeld)
Luidspreker
LINE IN-aansluiting
Temperatuursensor
Draadantenne (FM)
Netkabel

Onderkant (niet afgebeeld)
Batterijenvakje (klok back-up)

Ingebruikname

- Plaats het apparaat op een droog, anti-slip oppervlak waar u het apparaat makkelijk kunt bedienen.
- Haal de beschermfolie van het scherm als dit er nog op zit.

De batterij plaatsen (Back-up)
(Batterij is niet bijgeleverd bij het apparaat.)

In geval van stroomuitval of als de stekker uit het stopcontact gehaald wordt, zorgen de back-upbatterij ervoor dat de instellingen behouden blijven.

1. Open de batterijhouder op de onderzijde. Verwijder hiervoor het schroefje van het klepje voor het batterijvak met een kruisschroevendraaier.
2. Plaats een batterij van het type CR2032, 3 V. Let op de juiste polariteiten (aangegeven aan de onderkant van het batterijvak).
3. Sluit het batterijvak. Schroef het klepje weer op het batterijvak.
4. Als het apparaat lange tijd niet gebruikt wordt, moeten de batterij uit het apparaat gehaald worden om lekkage van batterijvloeistof te voorkomen.

⚠ LET OP:
Batterijen horen niet in het huisafval. Geef verbruikte batterijen af bij het gemeentelijke milieupark of bij de handelaar.

⚠ WAARSCHUWING:
Stel batterijen niet bloot aan hoge temperaturen of direct zonlicht. Gooi batterijen nooit in het vuur. Daardoor bestaat **explosiegevaar!**

Voeding
- Steek de netstekker in een goed geïnstalleerd stopcontact.
- Zorg dat de spanning in overeenstemming is met die op het indicatieplaatje.
- Indien er geen batterijen als back-up zijn ingevoerd, zullen de klokinstellingen en het kanaalgeheugen verloren gaan in het geval van een stroomonderbreking.

Het apparaat aan-/uitschakelen
Druk op de ⏻ -toets (8) om het apparaat aan of uit te schakelen.

Volume
Stel het volume af met de 🔊 (12) en 🔉 (11) knoppen.

Display helderheid
Gebruik de SNOOZE/SLEEP/DIMMER knop (9) in de standby-modus, om de helderheid van het scherm af te stellen.

OPMERKING:
De instellingen van de helderheid van het scherm zijn ook van toepassing op het ingeschakelde apparaat.

Temperatuurweergave
Het apparaat neemt de huidige temperatuur waar en deze wordt op het scherm getoond.

- In de stand-bymodus, kan de temperatuurindicatie geschakeld worden van °C (graden Celcius) naar °F (graden Fahrenheit) door de C/F ⏩ / YEAR-toets ingedrukt te houden.

Tijd Instellen (in standby)

- Houd de 🕒 MEM/M+-toets (7) ingedrukt totdat de jaarindicatie (YR) knippert op de display.
- Nu kunt u het jaar (YR), de maand (M), de dag (D), het formaat van tijdindicatie (12 H/24 H), de uren, en de minuten instellen met de toetsen C/F ⏩ / YEAR (5) en ⏪ DST / M/D (14).
- In elk van deze gevallen, bevestig de invoer met de 🕒 MEM/M+-toets. De huidige in te stellen indicatie knippert op de display.

OPMERKING:
- De invoer wordt automatisch na ongeveer 30 seconden opgeslagen als er geen toets wordt ingedrukt.
- Met een 12 uursindicatie wordt het volgende getoond: PM = Middag
- Instellen van de dag van de week gebeurt automatisch.

Toon datum en jaar (in standby)
- Druk op de ⏪ DST / M/D -toets (14) om de datum voor een korte periode te tonen.
- Druk op de C/F ⏩ / YEAR -toets (5) om het jaar voor een korte periode te tonen.

Overschakelen naar zomertijd (in standby)
Houd de ⏪ DST / M/D-toets (14) ingedrukt om tussen zomer- en wintertijd te schakelen. Als de zomertijd is geselecteerd, wordt het symbool "☀" getoond op de display.

Zenderinstelling

1. Gebruik de C/F ⏩ / YEAR en ⏪ DST / M/D (14) toets om op de gewenste zender af te stemmen. Als u de toets ingedrukt houdt, zoekt het apparaat naar de volgende radiozender. De display toont de geselecteerde frequentie.
2. Wanneer de ontvangst te zwak is, kunt u deze verbeteren door de positie van de draadantenne te veranderen.

Voorkeurzenders

U kunt maximaal 10 voorkeurzenders instellen.

1. Zoek naar een zender zoals beschreven in "Zenderinstelling".
2. De 🕒 MEM/M+ toets (7) ingedrukt houden. De indicator van de voorkeurzender knippert op het display (b.v. P02).
3. Gebruik de C/F ⏩ / YEAR (5) en ⏪ DST / M/D (14) toetsen om de gewenste geheugenpositie voor de voorkeurzender te selecteren.
4. Druk op de 🕒 MEM/M+ toets om de zender vast te leggen.

OPMERKING:
Indien er geen batterijen als back-up zijn ingevoerd, zullen de klokinstellingen en het kanaalgeheugen verloren gaan in het geval van een stroomonderbreking.

Afstemmen op een voorkeurzender

Druk in de radiomodus herhaaldelijk op de 🕒 MEM/M+ toets (7) om door de voorkeurzenders te scannen.

Wekfunctie

De wektijd instellen

U kunt het twee alarmtijden instellen. Ga als volgt te werk:

1. Druk op de 🔔 knop (13). De huidige alarmtijd en de "♫1 1" iconen zullen worden weergegeven.
2. De 🔔 toets ongeveer 3 seconden ingedrukt houden terwijl de alarmtijd wordt getoond. De uuraanduiding van de huidige alarmtijd begint te knipperen.
3. Gebruik de toetsen C/F ⏩ / YEAR (5) en ⏪ DST / M/D (14) voor het instellen.
4. Druk op de 🔔 -toets om te bevestigen. De minuten beginnen te knipperen.
5. Gebruik de toetsen C/F ⏩ / YEAR en ⏪ DST / M/D voor het instellen.

6. Stel nu de dagen in dat u wilt dat het alarm afgaat. De volgende selecties zijn mogelijk:
   - 1-5 = Maandag tot Vrijdag
   - 1-7 = Maandag tot Zondag
   - 6-7 = Zaterdag tot Zondag
   - 1-1 = Een Dag van de Week

6a. Als u de instelling 1-1 hebt geselecteerd:
   1. Druk op de -toets om de dag van de week te kiezen.
   2. Maak uw keus met de toetsen C/F ▶▶ / YEAR en ◀◀ DST / M/D. (MON = Maandag, TUE = Dinsdag, WED = Woensdag, THU= Donderdag, FRI= Vrijdag, SAT= Zaterdag, SUN= Zondag)

7. Druk op de toets om te bevestigen. Selecteer vervolgens hoe u gewekt wilt worden. Selecteer uit:
   - **"bu" (zoemer):**
     Een zoemgeluid klikt wanneer de alarmtijd wordt bereikt. De interval van de zoemer loopt op van langzaam naar snel. Het volume kan niet worden veranderd.
   - **Radiofrequentie wordt getoond:**
     Zodra de ingesteld alarmtijd wordt getoond, wordt de radio ingeschakeld. De laatste voorkeurzender wordt ingeschakeld. Het volume wordt langzaam hoger tot het ingesteld volume is bereikt. Het volume kan niet worden veranderd.

OPMERKING:
De alarmfunctie wordt na 30 minuten automatisch uitgeschakeld tot de volgende dag.

7a. Als u door een radiozender gewekt wilt worden, selecteer dan het maximale alarmvolume met de C/F ▶▶ / YEAR en ◀◀ DST / M/D toetsen.

8. Druk tot slot opnieuw op de toets. De eerste alarmtijd is nu geactiveerd.

Om de tweede alarmtijd in te stellen, herhaalt u bovenstaande stappen met de toets (6).

OPMERKING:
- Wanneer de alarmfunctie is geactiveerd zullen de "♫1" of "1" iconen, of de "♫2" of "2" iconen overeenkomstig worden weergegeven.
- Druk op de of knop om de alarmtijd kort weer te geven.
- De projectie van de tijd wordt automatisch geactiveerd wanneer de ingestelde alarmtijd is bereikt.

Uitschakelen van het weksignaal

Druk op de ⏻ -toets (8) om het alarm uit te schakelen.

Automatische wekinterval
De automatisch ingestelde wekfunctie kan door het indrukken van de SNOOZE/SLEEP/DIMMER -toets (9) ca. 9 minuten worden uitgeschakeld. Het alarm-icoon knippert op het scherm.

Alarmfunctie uitschakelen
Druk respectievelijk op de (13) of (6) knop en houd deze ingedrukt om de alarmfunctie te deactiveren. Het overeenkomstige alarm-icoon verschijnt op het scherm.

Inslaapfunctie

U kunt de vertraagd afsluiten functie gebruiken terwijl de radio in gebruik is. Het apparaat wordt automatisch uitgeschakeld als de geselecteerde tijd is bereikt.

- Selecteer de tijd waarna het apparaat uitschakelt door herhaaldelijk op de SNOOZE/SLEEP/DIMMER -toets (9) te drukken. De volgende selecties zijn mogelijk: 90, 60, 30, en 15 minuten. "SLEEP" zal worden weergegeven.
- Druk de ⏻ -toets (8) in om deze functie weer te deactiveren.

Projectie

Met dit apparaat kunt u de tijd op een wand of plafond projecteren.

- U kunt deze functie aan- en uitschakelen met de ON/OFF / PROJECTION-toets (15).
- Draai de projector (1) in de gewenste positie.
- De achterzijde van de projector heeft een instelwiel (2) waarmee u de scherpte van de projectie kunt instellen.
- U kunt de / 180° FLIP button (4) gebruiken om de projectie met 180 graden te draaien.
- Houd de / 180° FLIP-knop ca. 3 seconden lang ingedrukt. Hiermee kunt u tussen de kloktijd en de temperatuurweergave schakelen.

OPMERKING:
Als de ingestelde alarmtijd is verstreken en na een stroomonderbreking, wordt de projectie automatisch geactiveerd.

LINE IN bus (Achterzijde (niet afgebeeld)

Aansluiting voor analoge afspeelapparaten. Via deze bus kunt u ook het geluid van andere afspeelapparaten zoals MP3-spelers, CD-spelers enz. via de luidspreker horen.

1. Sluit het externe apparaat met een 3,5 mm stereoklinksteker aan op de LINE IN-bus.
2. Het apparaat schakelt automatisch naar de LINE IN modus. Het radio-geluid wordt uitgeschakeld.
3. De luidspreker zal het geluid van het externe apparaat afgeven. Gebruik de 🔊 en 🔉 knoppen om het volume af te stellen.
4. Voor de verdere handelwijze verwijzen wij naar de handleiding van de externe geluidsbron.

OPMERKING:

- zet de geluidssterkte van het externe apparaat op een aangenaam luistervolume.
- Het alarm kan niet gehoord worden als een kabel op de LINE IN-aansluiting is aangesloten!

Reiniging

⚠ LET OP:
Dompel het apparaat nooit onder water.

- Trek vóór de reiniging van het apparaat altijd de steker uit de contactdoos.
- Reinig het apparaat met een enigszins vochtige doek zonder reinigingsmiddelen.

Probleemoplossing

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Het apparaat kan niet gebruikt worden	Het apparaat is geblokkeerd en vastgelopen	Trek de stekker uit het stopcontact voor ongeveer 5 seconden. Sluit het apparaat opnieuw aan

Technische gegevens

Model: ..... MRC 4119 P N
Spanningstoevoer: ..... 230 V~ 50 Hz
Opgenomen vermogen: ..... 5 W
Batterij gangreserve: ..... 3 V, CR2032
Beschermingsklasse: II
Nettogewicht: ..... 0,53 kg

Radio-element:
Frequentiebereiken: ..... FM 87,5 ~ 108,0 MHz

Het recht om technische en ontwerpaanpassingen te maken in de loop van voortdurende productontwikkeling blijft voorbehouden.

Dit apparaat is gekeurd conform de op dit moment van toepassing zijnde CE-richtlijnen zoals bijvoorbeeld elektromagnetische compatibiliteit en laagspanningsvoorschriften en is geconstrueerd volgens de nieuwste veiligheidstechnische voorschriften.

Verwijdering

Betekenis van het symbool "vuilnisemmer"

Bescherm ons milieu, elektrische apparaten horen niet in het huisafval.

Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen hebben.

Op deze wijze levert u uw bijdrage aan het hergebruik, de recycling en andere verwerkingsvormen voor oude elektronische en elektrische apparaten.

Voor informatie over verzamelpunten voor uw apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeente of gemeenteadministratie.

Mode d'emploi

Merci d'avoir choisi notre produit. Nous espérons que vous saurez profiter votre appareil.

Symboles de ce mode d'emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil :

⚠ AVERTISSEMENT :
Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.

⚠ ATTENTION :
Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.

NOTE : Attire votre attention sur des conseils et informations.

Conseils généraux de sécurité

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

- Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution ne mettez en aucun cas votre appareil en contact avec la pluie ou de l'humidité. Ne laissez jamais fonctionner votre appareil à proximité d'eau (par ex. salle de bains, bassin de piscine, cave humide).
- N'utilisez cet appareil que pour un usage privé et pour les taches auxquelles il est destiné. Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle.
- Ne branchez l'appareil que dans une prise de courant en bon état de fonctionnement. Veillez à ce que la tension électrique de l'appareil corresponde à celle indiquée sur la prise de courant.
- Si vous utilisez une alimentation électrique externe, vérifiez la polarité et la tension électrique. Placez toujours correctement les piles.
- Installez toujours l'appareil de façon à ce que les ouvertures de ventilation ne soient pas obstruées.

- N'ouvrez jamais le bloc moteur de l'appareil. Des réparations mal appropriées peuvent entraîner des risques importants pour l'utilisateur. En cas d'endommagement de l'appareil, en particulier du câble d'alimentation, ne mettez plus l'appareil en marche et laissez un spécialiste se charger de la réparation. Contrôlez régulièrement le bon état du câble d'alimentation.
- Pour éviter tout risque, seul le fabricant, son service après-vente ou un spécialiste à qualification similaire sont aptes à remplacer un câble défectueux par un câble équivalent.
- Si l'appareil n'est pas utiliser pendant assez longtemps, débranchez le câble d'alimentation ou retirez les piles.

Vous pouvez éventuellement trouver ces symboles sur l'appareil, qui ont la signification suivante :

L'éclair indique à l'utilisateur les pièces dangereuses, situées à l'intérieur de l'appareil, qui conduisent de hautes tensions.

Le point d'exclamation attire l'attention de l'utilisateur sur les remarques importantes d'utilisation et d'entretien données dans les documents de l'appareil.

Enfants et personnes fragiles

- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.

> ⚠ **AVERTISSEMENT !**
> Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film. Il y a **risque d'étouffement !**

- Le présent appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux facultés mentales, sensorielles ou physiques limitées ou n'ayant pas l'expérience et/ou les connaissances requises, à moins d'être sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou d'avoir reçu par elle des instructions sur le maniement de l'appareil.
- Les enfants doivent être surveillés afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Conseils de sécurité spécifiques à cet appareil

- N'utilisez jamais cet appareil dans des endroits particulièrement chauds, froids, poussiéreux ou humides.
- Veillez à une ventilation suffisante de l'appareil !

- Ne couvrez aucune des ouvertures de ventilation de l'appareil avec par exemple des journaux, nappes ou rideaux.
- Ne touchez jamais ni le câble d'alimentation de l'appareil ni sa fiche avec des mains mouillées.
- Maintenez le câble d'alimentation à l'écart des radiateurs.
- Ne posez jamais d'objets lourds sur le câble d'alimentation.
- Maintenez l'appareil à l'écart des vases, baignoires, lavabos, etc. L'infiltration d'eau dans l'appareil peut provoquer de graves dégâts.

Liste des différents éléments de commande

1 Projecteur rotatif
2 Contrôle de FOCUS
3 Lentille
4 Bouton 180° FLIP
5 Bouton C/F / YEAR (°Celsius/°Fahrenheit)
6 Bouton
7 Bouton MEM/M+
8 Bouton (Marche/Arrêt)
9 Bouton SNOOZE/SLEEP/DIMMER
10 Affichage LCD
11 Bouton (baisser le volume)
12 Bouton (monter le volume)
13 Bouton
14 Bouton DST / M/D
15 Bouton ON/OFF PROJECTION

Arrière (sans illustration)
Haut-parleur
Prise Jack LINE IN
Capteur de température
Antenne extensible (FM)
Fil électrique principal

Bas (sans illustration)
Compartiment pile (alimentation d'appoint de l'horloge)

Avant la première utilisation

- Sélectionner un emplacement adéquat pour l'appareil : sec, plat et non glissant, où il peut être facilement manipulé.
- Retirer la feuille protectrice de l'écran si elle est toujours en place.

Insertion de la Pile (d'appoint)
(La pile n'est pas incluse avec l'appareil)

En cas de coupure de courant ou si l'appareil est débranché, les réglages seront conservés grâce aux piles.

1. Ouvrez le compartiment des piles situé sous l'appareil. Pour ce faire, retirez la vis du compartiment à pile à l'aide d'un tournevis cruciforme.
2. Insérez une pile de type CR2032, 3 V. Respecter la polarité (indiquée dans le compartiment à piles).
3. Fermer le compartiment à piles. Fixez à nouveau le couvercle du compartiment à pile avec la vis.
4. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant de longues périodes, retirez la pile de celui-ci afin d'éviter les fuites d'acide de pile.

⚠ ATTENTION :
Ne jetez pas vos piles dans les ordures ménagères. Nous vous prions de les ramener à un centre de recyclage approprié ou chez le fabricant.

⚠ AVERTISSEMENT :
Ne pas exposer les piles à une grande chaleur ou directement aux rayons du soleil. Ne jetez jamais les piles dans le feu. **Risque d'explosion !**

Alimentation électrique
- Insérezr la prise électrique dans une prise, correctement installée.
- S'assurer que la tension correspond aux indications de l'étiquette de la prise.
- Si aucune batterie de secours n'a été insérée, les paramètres de l'heure et la mémoire du canal seront perdues en cas de coupures de courant.

Mettre l'appareil en Marche/Arrêt
Appuyez sur le bouton ⏻ (8) pour mettre l'appareil en marche/arrêt.

Volume
Réglez le volume à l'aide des boutons 🔊 (12) et 🔉 (11).

Luminosité de l'affichage
En mode veille, utilisez le bouton SNOOZE/SLEEP/DIMMER (9) pour régler la luminosité de l'affichage.

NOTE :
Les paramètres de la luminosité de l'éclairage s'appliqueront aussi à l'appareil allumé.

Affichage de la température
L'appareil détecte la température ambiante actuelle indiquée sur l'écran.

- En veille, l'indication de température peut passer de °C (degrés Celsius) à °F (degrés Fahrenheit) en maintenant le bouton C/F ⏩ / YEAR enfoncé.

Réglage de l'horloge (en veille)

- Maintenez le bouton 🕒 MEM/M+ (7) enfoncé jusqu'à ce que l'indication de l'année (YR) clignote sur l'affichage.
- Vous pouvez à présent régler l'année (YR), le mois (M), le jour (D), le format d'affichage de l'heure (12 H/24 H), les heures et les minutes avec les boutons C/F ⏩ / YEAR (5) et ⏪ DST / M/D (14).
- Dans chaque cas, confirmez l'entrée avec le bouton 🕒 MEM/M+. L'indication actuelle devant être réglée clignote sur l'affichage.

NOTE :
- L'entrée est stockée automatiquement dans les 30 secondes environ si aucun bouton n'est pressé.
- Pour un affichage 12 heures, l'information suivant s'affiche : PM = Après-midi
- Le réglage du jour de la semaine est effectué automatiquement.

Affichage de la date et de l'année (en veille)
- Appuyez sur le bouton ⏪ DST / M/D (14) pour afficher la date pendant un court instant.
- Appuyez sur le bouton C/F ⏩ / YEAR (5) pour afficher l'année pendant un court instant.

Passer à l'heure d'été (en veille)
Conservez le bouton ⏪ DST / M/D (14) enfoncé pour passer tour à tour de l'heure d'été à l'heure normale. Lorsque l'heure d'été est sélectionnée, le symbole "☀" apparait sur l'affichage.

Réglage des émetteurs

1. Utilisez les boutons C/F ⏩ / YEAR (5) et ⏪ DST / M/D (14) pour régler la station souhaitée. Si vous maintenez un des boutons enfoncé, l'appareil recherche la prochaine station radio. L'affichage montre la fréquence qui a été réglée.
2. Lorsque la réception est faible, modifiez la situation de l'antenne flexible pour améliorer la réception.

Stations préréglées

Vous pouvez prérégler jusqu'à 10 stations radio.

1. Recherchez une station comme décrit sous "Réglage des émetteurs".
2. Maintenez le bouton 🕒 MEM/M+ (7) enfoncé. L'indicateur de l'emplacement préréglé clignote sur l'écran (p.ex. P02).
3. Utilisez les boutons C/F ⏩ / YEAR (5) et ⏪ DST / M/D (14) pour sélectionner la mémoire de station préréglée souhaitée.
4. Appuyez sur le bouton 🕒 MEM/M+ pour prérégler la station.

NOTE :
Si aucune batterie de secours n'a été insérée, tous les canaux enregistrés seront perdus en cas de débranchements électriques.

Régler la station préréglée

Appuyez plusieurs fois sur le bouton 🕒 MEM/M+ (7) en mode radio pour balayer les mémoires de station préréglées.

Fonction réveil

Programmation du réveil

Vous pouvez régler deux heures d'alarme. Suivez la procédure ci-dessous :

1. Appuyez sur le bouton ⏰ (13). L'heure de l'alarme en cours et les icônes "♪1 1" s'afficheront.
2. Maintenez le bouton ⏰ enfoncé pendant environ 3 secondes lorsque l'heure de l'alarme s'affiche. Les heures de l'heure d'alarme actuellement réglée commencent à clignoter.
3. Utilisez les boutons C/F ⏩ / YEAR (5) et ⏪ DST / M/D (14) pour le réglage.
4. Appuyez sur le bouton ⏰ pour confirmer. Les minutes commencent à clignoter.
5. Utilisez les boutons C/F ⏩ / YEAR et ⏪ DST / M/D pour le réglage.

6. Sélectionnez à présent les jours où vous souhaitez que l'alarme retentisse. Les sélections suivantes peuvent être effectuées :
   - 1-5 = Lundi au Vendredi
   - 1-7 = Lundi au Dimanche
   - 6-7 = Samedi et Dimanche
   - 1-1 = Jour de la semaine

6a. Lorsque vous avez sélectionné le réglage 1-1 :
   1. Appuyez sur le bouton ⏰ pour sélectionner le jour de la semaine.
   2. Effectuez votre sélection avec les boutons C/F ⏩ / YEAR et ⏪ DST / M/D. (MON = Lundi, TUE = Mardi, WED = Mercredi, THU = Jeudi, FRI = Vendredi, SAT = Samedi, SUN = Dimanche)

7. Appuyez sur le bouton ⏰ pour confirmer. Puis, sélectionnez votre mode de réveil. Sélectionnez parmi :
   - **"bu" (avertisseur) :**
     Un avertisseur sonore retentit lorsque l'heure d'alarme est atteinte. L'intervalle de l'avertisseur sonore augmente petit à petit. Vous ne pouvez pas régler le volume.
   - **La fréquence radio s'affiche :**
     Dès que votre heure d'alarme réglée s'affiche, la radio s'allume. La dernière station réglée se lit. Le volume augmente doucement au niveau réglé. Vous ne pouvez pas régler le volume.

NOTE :
La fonction de l'alarme s'éteint automatiquement au bout de 30 minutes jusqu'au jour suivant.

7a. Si vous souhaitez être réveillé par une station radio, sélectionnez le volume de l'alarme maximal à l'aide des boutons C/F ⏩ / YEAR et ⏪ DST / M/D.

8. Puis, appuyez à nouveau sur le bouton ⏰ La première heure d'alarme est maintenant activée.

Pour régler la deuxième heure d'alarme, répétez les étapes ci-dessus avec le bouton ⏰ (6).

NOTE :
- Lorsque la fonction de l'alarme est activée, l'icône "♫1" ou "1" ou l'icône "♫2" ou "2" s'affichera respectivement.
- Appuyez sur le bouton ⏰ ou ⏰ pour afficher l'heure de l'alarme définie brièvement.
- La projection commencera automatiquement à l'heure de l'alarme définie.

Suppression du signal de réveil
Appuyez sur le bouton ⏻ (8) pour arrêter l'alarme.

Réveil automatique à intervalles
La fonction réveil réglée automatiquement peut être stoppée pour env. 9 minutes à l'aide de la touche SNOOZE/SLEEP/DIMMER (9). L'icône de l'alarme clignote sur l'affichage.

Désactiver la fonction alarme
Maintenez le bouton 1 (13) ou 2 (6) enfoncé respectivement pour désactiver la fonction de l'alarme. L'icône de l'alarme respective disparaîtra.

Arrêt différé

Vous pouvez utiliser cette fonction pour retarder l'arrêt du fonctionnement de la radio. L'appareil s'éteint automatiquement, lorsque le délai sélectionné est écoulé.

- Sélectionnez le temps auquel l'appareil doit s'éteindre en appuyant sur le bouton SNOOZE/SLEEP/DIMMER (9) de manière répétée. Les sélections suivantes peuvent être effectuées : 90, 60, 30 et 15 minutes. "SLEEP" s'affichera.
- Vous pouvez désactiver cette fonction en enfonçant la touche ⏻ (8).

Projection

Avec cet appareil, vous pouvez projeter l'heure sur un mur ou sur le plafond.

- Vous pouvez éteindre et allumer cette fonction avec le bouton ON/OFF / PROJECTION (15).
- Faites pivoter le projecteur (1) dans la position voulue.
- L'arrière du projecteur est muni d'une molette de réglage (2) qui vous permet d'ajuster la netteté de la projection.
- Vous pouvez utiliser le bouton °/🕒 / 180° FLIP (4) pour inverser la projection de 180 degrés.
- Maintenez le bouton °/🕒 / 180° FLIP pendant environ 3 secondes. De cette manière, vous pouvez basculer entre l'heure de l'alarme et l'affichage de la température.

NOTE :
À l'heure de l'alarme définie et après une coupure de courant, la projection commencera automatiquement.

Fiche LINE IN (Arrière (sans illustration))

Pour le branchement d'appareils de lecture analogues.Cette douille vous permet également d'écouter via leshaut-parleurs le son d'autres appareils lecteurs, comme des lecteurs MP3, dles lecteurs CD, etc.

1. Veuillez brancher l'appareil externe à l'aide d'une fiche à jack stéréo de 3,5 mm à la prise femelle LINE IN.
2. L'appareil se met automatiquement au service LINE IN. Le son radio est arrêté.
3. Le haut-parleur enverra le son de l'appareil externe. Utilisez les boutons et pour régler le volume.
4. Consultez le mode d'emploi de l'appareil externe pour la suite des opérations.

NOTE :
- Réglez le volume de l'appareil externe sur un volume agréable à écouter.
- Vous n'entendez pas l'alarme si un câble est branché sur la prise LINE IN !

Nettoyage

ATTENTION :
Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.

- Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer.
- Lavez l'appareil avec un torchon légèrement humide sans détergent.

Dépannage

Problème	Cause	Solution
L'appareil ne peut pas fonctionner	L'appareil est bloqué et "suspendu"	Débranchez la fiche d'alimentation pendant environ 5 secondes puis rebranchez l'appareil.

Données techniques

Modèle : ..... MRC 4119 P N
Alimentation : ..... 230 V~ 50 Hz
Consommation : ..... 5 W
Pile relais : ..... 3 V, CR2032
Classe de protection : II
Poids net : ..... 0,53 kg

Partie radio :
Gammes de fréquence : ..... FM 87,5 ~ 108,0 MHz

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.

Cet appareil a été contrôlé d'après toutes les directives européennes actuelles applicables, comme par exemple concernant la compatibilité électromagnétique et la basse tension. Cet appareil a été fabriqué en respect des réglementations techniques de sécurité les plus récentes.

Elimination

Signification du symbole "Elimination"

Protégez votre environnement, ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.

Utilisez, pour l'élimination de vos appareils électriques, les bornes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des appareils que vous n'utilisez plus.

Vous contribuez ainsi à éviter les impacts potentiels dans l'environnement et sur la santé de chacun, causés par une mauvaise élimination de ces déchets.

Vous contribuez aussi au recyclage sous toutes ses formes des appareils électriques et électroniques usagés.

Vous trouverez toutes les informations sur les bornes d'élimination des appareils auprès de votre commune ou de l'administration de votre communauté.

Instrucciones de servicio

Le agradecemos la confianza depositada en este producto y esperamos que disfrute de su uso.

Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:

⚠ **AVISO:**
Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.

⚠ **ATENCIÓN:**
Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.

NOTA: Pone en relieve consejos e informaciones para usted.

Indicaciones generales de seguridad

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

- Vd. no debe dejar expuesto el aparato ni a la lluvia ni a la humedad, a fin de disminuir así el riesgo de incendio o de sacudida eléctrica. Por tanto, no debe utilizar el aparato cerca de agua – por ejemplo, cerca de la bañera, de una piscina o de un sótano húmedo.
- Solamente utilice el aparato para el uso privado y para el fin previsto. Este aparato no está destinado para el uso profesional.
- El aparato se ha de conectar únicamente a una caja de toma de corriente instalada reglamentariamente. Cerciórese de que la tensión indicada concuerda con la tensión de la caja de enchufe
- Preste atención a que sea correcta la polaridad cuando se empleen Fuentes de alimentación externas. Las pilas se han de introducir siempre correctamente.
- El aparato se ha de dejar puesto de modo que no se tapen los orificios de aireación existentes.

- Jamás se abrirá la carcasa del cuerpo del aparato. Las reparaciones mal hechas pueden generar considerables peligros para el usuario. En caso de estar deteriorado el aparato, en especial el cable de conectar a red, ya no se ha de poner más en servicio el aparato, sino que se hará que lo repare un especialista. Controle periódicamente el cable de conexión a red para ver si se ha deteriorado.
- Sólo el fabricante, nuestro servicio posventa o un técnico con una cualificación similar pueden cambiar un cable defectuoso por otro similar, para evitar todo tipo de riesgo
- Saque de la toma de corriente la clavija de conectar a la red o bien quite las pilas cuando no se vaya a usar el aparato durante largo tiempo.

Estos símbolos pueden encontrarse en caso dado en el aparato, y son para indicar lo siguiente:

El símbolo del rayo advierte al usuario que hay componentes internos del aparato que pueden tener tensiones peligrosamente altas.

El símbolo con el signo de exclamación advierte al usuario que hay instrucciones de manejo y de mantenimiento importantes en la documentación que va adjunta.

Niños y personas débiles

- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (Bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.

> ⚠ **¡AVISO!**
> No deje jugar a los niños con la lamina. **¡Existe peligro de asfixia!**

- Este equipo no está destinado al uso por personas (niños incluidos) que tengan capacidades físicas, sensóricas o mentales limitadas o una falta de experiencia y/o conocimientos. Sólo pueden utilizar el equipo si una persona responsable por su seguridad se les vigile o se les instruye sobre el uso.
- Los infantiles deberían ser vigilados, para asegurar que no jueguen con el aparato.

Observaciones especiales de seguridad

- No utilice el equipo en ambientes extremamente calientes, fríos, polvorientos o húmedos.
- ¡Preste atención a que el aparato sea ventilado suficientemente!
- No cubra ningún respiradero con objetos, como por ejemplo revistas, manteles, cortinas, etc.

- Nunca toque la clavija de la red o el cable con las manos mojadas.
- Mantenga el cable de la red apartado de aparatos de calefacción.
- Nunca coloque un objeto pesado sobre el cable eléctrico.
- Mantenga el aparato alejado de jarras, bañeras, lavabos, etc. En caso de que entre líquido en el aparato, puede llevar a daños serios.

Indicación de los elementos de manejo

1 Proyector rotatorio
2 Control FOCUS
3 Lente
4 Botón 180° FLIP
5 Botón C/F / YEAR (°Celsius/°Fahrenheit)
6 Botón
7 Botón MEM/M+
8 Botón (Encender/Apagar)
9 Botón SNOOZE/SLEEP/DIMMER
10 Visualizador LCD
11 Botón (bajar el volumen)
12 Botón (subir el volumen)
13 Botón
14 Botón DST / M/D
15 Botón ON/OFF PROJECTION

Posterior (sin ilustración)
Altavoces
Toma LINE IN
Sensor de temperatura
Cable de antena (FM)
Cable de red

Inferior (sin ilustración)
Compartimiento para baterías (reserva del reloj)

Puesta en marcha

- Seleccione un lugar adecuado para el dispositivo, como una zona seca, uniforme y no deslizante en la que pueda usarlo fácilmente.
- Si aún está en su lugar, saque la hoja de protección de la pantalla.

Introducir batería (reserva)
(Batería no incluida con el dispositivo)

En caso de un corte de corriente o si se desenchufa el dispositivo, con las batería de reserva introducidas, se conservará la configuración.

1. Abra el compartimiento de baterías de la parte inferior del dispositivo. Retire del compartimiento el tornillo de la tapa de la batería con un destornillador Phillips.
2. Introduzca una batería tipo CR2032 de 3 V. Tenga en cuenta la polaridad correcta (indicada en la parte inferior del compartimiento de baterías).
3. Cierre el compartimiento de las baterías. Fije de nuevo la tapa del compartimiento de batería con el tornillo.
4. Si el dispositivo no se usa durante un periodo prolongado de tiempo, retire la batería del dispositivo para evitar fugas del ácido de la batería.

⚠ ATENCIÓN:
Las baterías no se deben tirar a la basura doméstica. Por favor lleve las baterías usadas a sitios especiales de recogida o a su concesionario.

⚠ AVISO:
No exponga las pilas al alto calor o a la luz solar directa. Nunca tire las baterías al fuego. ¡Existe **peligro de explosión!**

Alimentación
- Introduzca el enchufe de corriente en una toma adecuada.
- Asegúrese de que la tensión de la corriente coincida con los valores de la etiqueta identificadora.
- Si no se ha introducido la batería de reserva, los ajustes del reloj y la memoria del canal se perderán en caso de un corte de corriente.

Encender/apagar la unidad
Pulse el botón ⏻ (8) para encender o apagar el equipo.

Volumen
Ajuste el volumen con los botones 🔊 (12) y 🔉 (11).

Brillo de la pantalla
En modo en espera, utilice el botón SNOOZE/SLEEP/DIMMER (9) para ajustar el brillo de la pantalla.

NOTA:
Los ajustes del brillo de la pantalla también se aplicarán al dispositivo conectado.

Indicación de temperatura
La unidad detecta la temperatura ambiente actual y se muestra en la pantalla.

- En espera, la indicación de temperatura puede cambiarse entre °C (grados Celsius) y °F (grados Fahrenheit) manteniendo pulsado el botón C/F ⏩ / YEAR.

Configurar el reloj (en espera)

- Mantenga pulsado el botón 🕒 MEM/M+ (7) hasta que la indicación de año (YR) de la pantalla parpadee.
- Ahora puede configurar el año (YR), el mes (M), el día (D), el formato de indicación de hora (12 H/24 H), las horas y los minutos con los botones C/F ⏩ / YEAR (5) y ⏪ DST / M/D (14).
- En cada caso, confirme la entrada con el botón 🕒 MEM/M+. La indicación que se configurará en cada momento parpadea en la pantalla.

NOTA:
- La entrada se guarda automáticamente en aproximadamente 30 segundos cuando no se pulse ningún botón.
- Con una pantalla en 12 horas se mostrará lo siguiente: PM = Tarde
- La configuración del día de la semana se realiza automáticamente.

Mostrar fecha y año (en espera)
- Pulse el botón ⏪ DST / M/D (14) para mostrar la fecha brevemente.
- Pulse el botón C/F ⏩ / YEAR (5) para mostrar el año brevemente.

Cambiar a horario de verano (en espera)
Mantenga pulsado el botón ⏪ DST / M/D (14) para cambiar entre horario de verano y normal. Cuando se haya seleccionado el horario de verano, se mostrará el símbolo "☼" en pantalla.

Regulación de la emisora

1. Use los botones C/F ⏩ / YEAR (5) y ⏪ DST / M/D (14) para sintonizar la emisora deseada. Si mantiene pulsado uno de los botones, el dispositivo buscará la siguiente emisora de radio. La pantalla mostrará la frecuencia sintonizada.
2. Si la recepción es demasiada débil, cambie la posición de la antena de cable, para mejorar la recepción.

Emisoras preestablecidas

Puede memorizar hasta 10 emisoras de radio.

1. Busque una emisora como se describe en "Regulación de la emisora".
2. Mantenga pulsado el botón 🕒 MEM/M+ (7). El indicador de ubicación de memoria parpadea en la pantalla (p.ej., P02).
3. Use los botones C/F ⏩ / YEAR (5) y ⏪ DST / M/D (14) para seleccionar la memoria de emisora deseada.
4. Pulse el botón 🕒 MEM/M+ para memorizar la emisora.

NOTA:
Si no se ha introducido una batería de reserva, todos los canales guardados se perderán en caso de desconexión de la red.

Sintonizar las emisoras preestablecidas

Pulse el botón 🕒 MEM/M+ (7) repetidametne en modo radio para explorar las memorias de emisora preestablecida.

Función de llamada

Regulación de la hora de despertar

Puede establecer dos horas de alarma. Proceda del modo siguiente:

1. Pulse el botón ⏰ (13). Se visualizará la hora de la alarma actual y los iconos "♪1 1".
2. Mantenga pulsado el botón ⏰ durante aprox. 3 segundos cuando se muestre la hora de alarma. La hora de la alarma establecida actualmente comenzará a parpadear.
3. Use los botones C/F ⏩ / YEAR (5) y ⏪ DST / M/D (14) para configurar.
4. Pulse el botón ⏰ para confirmar. Los minutos comenzarán a parpadear.
5. Use los botones C/F ⏩ / YEAR y ⏪ DST / M/D para configurar.

6. Seleccione los días en que quiera que suene la alarma. Puede realizar las selecciones siguientes:
   - 1-5 = Lunes a viernes
   - 1-7 = Lunes a domingo
   - 6-7 = Sábado y domingo
   - 1-1 = Día de la semana

6a. Cuando seleccione la configuración 1-1:
   1. Pulse el botón ⏰ para seleccionar el día de la semana.
   2. Realice la selección con los botones C/F ⏩ / YEAR y ⏪ DST / M/D. (MON = Lunes, TUE = Martes, WED = Miércoles, THU = Jueves, FRI = Viernes, SAT = Sábado, SUN = Domingo)

7. Pulse el botón ⏰ para confirmar. Seleccione la forma en que quiera despertarse. Puede seleccionar entre:
   - **"bu" (Timbre):**
     Sonará un timbre cuando se llegue a la hora de alarma. El intervalo del timbre aumenta, de lento a rápido. El volumen no puede ajustarse.
   - **Mostrar frecuencia de radio:**
     En cuanto se llegue a la hora de alarma, la radio se enciende. Se reproduce la última emisora establecida. El volumen aumentará lentamente hasta el volumen seleccionado. El volumen no puede ajustarse.

> **NOTA:**
> La función de alarma se apaga automáticamente pasados 30 minutos hasta el día siguiente.

7a. Si quiere despertar con una emisora de radio, seleccione el volumen máximo de la alarma usando los botones C/F ⏩ / YEAR y ⏪ DST / M/D.

8. Para terminar, pulse otra vez el botón ⏰ La primera alarma estará activada.

Para establecer la segunda hora de alarma, repita los pasos anteriores con el botón ⏰ (6).

> **NOTA:**
> - Cuando la función de alarma se activa, se visualizarán los iconos "♪1" o "1" o los iconos "♪2" o "2" respectivamente.
> - Pulse el botón ⏰ o ⏰ para visualizar la hora ajustada de alarma brevemente.
> - La proyección comenzará automáticamente a la hora ajustada de la alarma.

Parada de la señal de llamada

Pulse el botón ⏻ (8) para detener la alarma.

Espertador automático en intervalo
La función regulada del despertar automático se puede apagar para aprox. 9 minutos con el botón SNOOZE/SLEEP/DIMMER (9). El icono de la alarma parpadea en la pantalla.

Desactivar la función de alarma
Mantenga pulsado el botón 1 (13) o 2 (6) respectivamente para desactivar la función de alarma. El icono correspondiente desaparecerá.

Desconexión retrasada

Puede usar esta función para programar el apagado en funcionamiento de radio. La unidad se apaga automáticamente cuando se llega a la hora seleccionada.

- Seleccione la hora tras la que se apagará la unidad pulsando repetidamente el botón SNOOZE/SLEEP/DIMMER (9). Puede realizar las selecciones siguientes: 90, 60, 30, y 15 minutos. Se visualizará "SLEEP".
- Con el botón ⏻ (8) se puede desactivar esta function.

Proyección

Con esta unidad puede proyectar la hora en la pared o el techo.

- Puede activar y desactivar esta función con el botón ON/OFF / PROJECTION (15).
- Gire el proyector (1) a la posición deseada.
- La parte posterior del proyector tiene una rueda de configuración (2) con la que puede ajustar la definición de la proyección.
- Puede usar el botón °/🕒 / 180° FLIP (4) para voltear la proyección 180 grados.
- Mantenga pulsado el botón °/🕒 / 180° FLIP durante aproximadamente 3 segundos. Al hacerlo puede alternar entre la hora del reloj y la pantalla de la temperatura.

NOTA:
La proyección se activará automáticamente a la hora de la alarma y después de un corte de corriente.

LINE IN conector (Posterior (sin ilustración))

Para la conexión a aparatos análogos de reproducción. Mediante esta hembrilla también puede escuchar el sonido de otros aparatos de reproducción como reproductores de MP3, reproductores de CD etc. a través de los altavoces.

1. Conecte por favor el aparato externo, con una clavija jack estéreo 3,5 mm, a la toma hembra LINE IN.
2. El aparato cambia automáticamente al funcionamiento LINE IN. El sonido de radio se desconecta.
3. El altavoz emitirá el audio del aparato externo. Utilice los botones y para ajustar el volumen.
4. Para proseguir tome las indicaciones de operación del equipo/aparato externo.

NOTA:

- Ajuste el volumen del aparato externo a un volumen apropiado.
- La alarma no podrá oírse si hay un cable conectado a la toma LINE IN.

Limpieza

ATENCIÓN:
No sumerja el aparato en agua.

- Antes de cada limpieza saque el enchufe de la caja de enchufe.
- Debe limpiar el aparato con un paño poco humedecido y sin detergentes.

Solución de problemas

Problema	Causa	Solución
La unidad no puede usarse	La unidad está bloqueada y "se cuelga"	Desconecte el enchufe durante aproximadamente 5 segundos. Conecte la unidad de nuevo.

Datos técnicos

Modelo:.....MRC 4119 P N
Suministro de tensión:.....230 V~ 50 Hz
Consumo de energía: .....5 W
Pila de reserva: ..... 3 V, CR2032
Clase de protección:.....II
Peso neto:.....0,53 kg

Componente de radio:
Gama de frecuencias:.....FM 87,5 ~ 108,0 MHz

El derecho de realizar modificaciones técnicas y de diseño en el curso del desarrollo continuo del producto está reservado.

Este aparato se ha examinado según las normativas actuales y vigentes de la Comunidad Europea, como p.ej. compatibilidad electromagnética y directiva de baja tensión y se ha construido según las más nuevas especificaciones en razón de la seguridad.

Eliminación

Significado del símbolo "Cubo de basura"

Proteja nuestro medio ambiente, aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica.

Haga uso de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar más.

Ayudará en evitar las potenciales consecuencias, a causa de una erronéa eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana.

Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado y a otras formas de reutilización de los aparatos viejos eléctricos y electrónicos.

La información cómo se debe eliminar los aparatos, se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal.

Istruzioni per l'uso

Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Vi auguriamo un buon utilizzo del dispositivo.

Simboli per questo manuale di istruzioni per l'uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all'apparecchio:

⚠ **AVVISO:**
Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.

⚠ **ATTENZIONE:**
Indica possibili pericoli per l'apparecchio o altri oggetti.

NOTA: Mette in risalto consigli ed informazioni.

Norme di sicurezza generali

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna. Se passate l'apparecchio a terzi, consegnate anche le istruzioni per l'uso.

- Per evitare il rischio di incendio o di scosse, non si deve mai tenere l'apparecchio sotto la pioggia o in ambienti umidi. Quindi non usare l'apparecchio nelle immediate vicinanze di acqua, per esempio in prossimità di una vasca, di una piscina o in una cantina umida.
- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per scopi privati e conformemente al tipo di applicazione previsto. Questo prodotto non è stato concepito ai fini di un impiego in ambito industriale.
- Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa installata a norma. Fare attenzione a che la tensione indicata corrisponda alla tensione della presa.
- Se si impiegano alimentatori esterni, fare attenzione all'esattezza di polarità e di tensione, inserire le batterie sempre correttamente.
- Collocare l'apparecchio in modo che le aperture per l'aerazione esistenti non vengano coperte.

- Non togliere mai la protezione dell'apparecchio. Riparazioni non a regola d'arte possono causare notevoli pericoli per l'utente. Se l'apparecchio presenta danni, soprattutto nella zona del cavo di collegamento, non metterlo più in funzione, ma farlo riparare prima da un esperto. Esaminare regolarmente il cavo di collegamento alla rete per verificare che non ci siano danni.
- Un cavo di collegamento difettoso può essere sostituito con un cavo equivalente solo dal produttore, dal nostro servizio assistenza o da persone similmente qualificate, al fine di evitare pericoli.
- Se l'apparecchio non viene usato per un periodo di tempo prolungato, togliere il blocchetto alimentatore dalla presa ovvero estrarre le batterie.

Questi simboli possono trovarsi eventualmente sull'apparecchio e rimandano ai seguenti elementi:

Il simbolo del lampo fa presente all'utente la presenza di pezzi all'interno dell'apparecchio che possono produrre alte tensioni pericolose.

Il simbolo con il punto esclamativo fa presente all'utente la presenza di importanti avvertenze per l'uso e la manutenzione nei fogli di accompagnamento dell'apparecchio.

Bambini e persone fragili

- Per sicurezza tenere l'imballaggio (sacchetto di plastica, scatola, polistirolo, ecc,) fuori dalla portata dei bambini.

> ⚠ **AVVISO!**
> Non lasciar giocare i bambini piccoli con la pellicola. **Pericolo di soffocamento!**

- Quest'apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, psichiche, sensorie o intellettive limitate, o da persone sprovviste della necessaria esperienza e conoscenza, ad eccezione del fatto che ciò avvenga sotto la sorveglianza di una persona responsabile ed addetta alla loro sicurezza, o che ricevano da questa persona istruzioni su come debba essere utilizzato l'apparecchio.
- Evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.

Avvertenze di sicurezza speciali

- Non usare l' apparecchio in posti estremamente polverosi, freddi, caldi o umidi.
- Fare attenzione che l'apparecchio sia sufficientemente aerato!
- Non coprire le aperture per l'aerazione con oggetti come riviste, tovaglie, tende ecc.

- Non toccare mai la spina o il cavo con le mani bagnate.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano da radiatori.
- Non posare mai oggetti pesanti sul cavo di alimentazione.
- Tenere l'apparecchio lontano da vasi di fiori, vasche da bagno, lavandini ecc. Se penetrano liquidi nell'interno, l'apparecchio può riportare gravi danni.

Elementi di comando

1 Proiettore girevole
2 Controllo FOCUS
3 Lente
4 Tasto 180° FLIP
5 Tasto C/F / YEAR (°Celsius/°Fahrenheit)
6 Tasto
7 Tasto MEM/M+
8 Tasto (Accensione/Spegnimento)
9 Tasto SNOOZE/SLEEP/DIMMER
10 Display LCD
11 Tasto (riduci volume)
12 Tasto (aumenta volume)
13 Tasto
14 Tasto DST / M/D
15 Tasto ON/OFF PROJECTION

Retro (senza illustrazione)
Altoparlante
Presa LINE IN
Sensore della temperatura
Aerea di scarto (FM)
Cavo principale

Base (senza illustrazione)
Vano batteria (backup dell'orologio)

Messa in esercizio

- Scegliere un luogo idoneo per il dispositivo, cioè un'area asciutta, regolare e non scivolosa in cui si può facilmente utilizzare il dispositivo.
- Se a posto, rimuovere la pellicola protettiva dal display.

Come inserire le batteria (Backup)
(La batteria non sono incluse nel dispositivo.)

In caso di interruzione di corrente o se il dispositivo viene scollegato, con le batteria di backup inserite, le impostazioni saranno mantenute.

1. Aprire il vano pile sopra il dispositivo. Rimuovere la vite del coperchio del vano batteria con un giravite Philips.
2. Inserire una batteria di tipo CR2032, 3 V. Far attenzione a rispettare la corretta polarità (indicata all'interno del vano pile).
3. Chiudere il vano della batteria. Bloccare nuovamente il coperchio del vano batteria con la vite.
4. Se il dispositivo non è utilizzato per lungo tempo, rimuovere la batteria dal dispositivo per evitare perdite dell'acido della batteria.

⚠ ATTENZIONE:
Non gettare le batterie nei rifiuti domestici. Buttare le batterie usate negli appositi contenitori o restituirle al negoziante.

⚠ AVVISO:
Non esporre le batterie a calore oppure a raggi di sole. Non buttare mai le batterie nel fuoco. **Pericolo di esplosione!**

Alimentazione
- Inserire la spina di rete in una presa correttamente installata.
- Accertarsi che il voltaggio di rete corrisponda con le cifre presenti sulla targhetta del dispositivo.
- Se non è stato inserito alcuna batteria di backup, le impostazioni dell'orologio e di memorizzazione del canale andranno perse nel caso di interruzione di alimentazione elettrica.

Accensione/spegnimento dell'unità
Premere il tasto ⏻ (8) per accendere o spegnere l'unità.

Volume
Regola il volume con I tasti 🔊 (12) e 🔉 (11).

Luminosità del display
In modalità standby, usa il tasto SNOOZE/SLEEP/DIMMER (9) per regolare la luminosità del display.

NOTA:
Le impostazioni di luminosità del display sia applicheranno anche all'accensione del dispositivo.

Display della temperatura
L'unità rileva la temperatura ambiente corrente e questa viene visualizzata sul display.

- In standby, l'indicazione della temperatura può essere impostata tra °C (gradi Celsius) e °F (gradi Fahrenheit) premendo il tasto C/F ⏩ / YEAR.

Impostazione dell'orario (in standby)

- Tenere premuto il tasto 🕒 MEM/M+ (7) finché l'indicazione (YR) lampeggia sul display.
- Ora è possibile impostare l'anno (YR), il mese (M), il giorno (D), il formato di visualizzazione dell'orario (12 H/24 H), le ore e i minuti con i tasti C/F ⏩ / YEAR (5) e ⏪ DST / M/D (14).
- In ogni caso, confermare l'immissione con il tasto 🕒 MEM/M+. L'indicazione corrente da impostare lampeggia sul display.

NOTA:
- L'immissione viene memorizzata automaticamente entro 30 secondi se non viene premuto alcun tasto.
- Con un display 12 ore viene visualizzato quanto segue: PM = pomeriggio
- L'impostazione del giorno della settimana avviene in automatico.

Visualizzazione della data e dell'anno (in standby)
- Premere il tasto ⏪ DST / M/D (14) per visualizzare la data per un breve periodo.
- Premere il tasto C/F ⏩ / YEAR (5) per visualizzare l'anno per un breve periodo.

Passaggio all'ora legale (in standby)
Tenere premuto il tasto ⏪ DST / M/D (14) per impostare l'orario legale o l'ora normale. Se si seleziona l'ora legale, il simbolo "☀" è mostrato sul display.

Scelta del trasmettitore

1. Utilizzare i tasti C/F ⏩ / YEAR (5) e ⏪ DST / M/D (14) per sintonizzare la stazione desiderata, Se si tiene premuto uno dei tasti, l'apparecchio ricerca la stazione radio successiva. Il display mostra la frequenza sintonizzata.
2. Se la ricezione è troppo debole, per migliorarla cambiare la posizione dell'antenna a filo.

Stazioni preselezionate

È possibile preselezionare max 10 stazioni radio.

1. Cercare una stazione come indicato in "Scelta del trasmettitore".
2. Tenere premuto il tasto 🕒 MEM/M+ (7). La spia ubicazione preselezionata lampeggia sul display (e.g. P02).
3. Utilizzare i tasti C/F ⏩ / YEAR (5) e ⏪ DST / M/D (14) per selezionare la memoria stazione preselezionata desiderata.
4. Premere il tasto 🕒 MEM/M+ per preselezionare la stazione.

NOTA:
Se non è inserita alcuna batteria di backup, tutti i canali salvati saranno persi nel caso di scollegamento dalla rete elettrica.

Sintonizzazione stazione preimpostata

Premere il tasto 🕒 MEM/M+ (7) ripetutamente nel modo radio per effettuare la scansione memoria stazione preselezionata.

Funzione sveglia

Impostazione della sveglia

È possibile impostare due orari della sveglia. Procedere come descritto di seguito:

1. Premi il tasto 🕰 (13). Verranno visualizzate l'ora della sveglia corrente e le icone "♪1 1".
2. Tenere premuto il tasto 🕰 per circa 3 secondi quando viene visualizzato l'orario allarme. L'orario dell'allarme attualmente selezionato comincia a lampeggiare.
3. Usare i tasti C/F ⏩ / YEAR (5) e ⏪ DST / M/D (14) per eseguire l'impostazione.
4. Premere il tasto 🕰 per confermare. I minuti iniziano a lampeggiare.
5. Usare i tasti C/F ⏩ / YEAR e ⏪ DST / M/D per eseguire l'impostazione.

6. Ora selezionare i giorni in cui si desidera far suonare la sveglia. È possibile effettuare le seguenti selezioni:
   - 1-5 = dal lunedì al venerdì
   - 1-7 = dal lunedì alla domenica
   - 6-7 = sabato e domenica
   - 1-1 = giorno della settimana

6a. Se è stata selezionata l'impostazione 1-1:
   1. Premere il tasto 1 per selezionare il giorno della settimana.
   2. Effettuare la selezione con i tasti C/F ▶▶ / YEAR e ◀◀ DST / M/D.
      (MON = lunedì, TUE = martedì, WED = mercoledì, THU = giovedì, FRI = venerdì, SAT = sabato, SUN = domenica)

7. Premere il tasto 1 per confermare. Selezionare come si desidera essere svegliati. Selezionare da:
   - **"bu" (cicalino):**
     Si sente un cicalino quando viene raggiunto l'orario allarme. L'intervallo cicalino aumenta da lento a rapido. Il volume non può essere regolato.
   - **Viene visualizzata la frequenza radio:**
     Non appena viene visualizzato l'orario allarme selezionato, la radio si accende. Viene riprodotta l'ultima stazione impostata. Il volume aumenta lentamente fino al volume impostato. Il volume non può essere regolato.

NOTA:
La funzione allarme si disattiva automaticamente dopo 30 minuti fino al giorno successivo.

7a. Se si desidera essere svegliati da una stazione radio, selezionare il volume max allarme con i tasti C/F ▶▶ / YEAR e ◀◀ DST / M/D.

8. Infine, premere nuovamente il tasto 1. Viene ora attivato il primo orario allarme.

Per impostare il secondo orario allarme, ripeterei punti precedent con il tasto 2 (6).

NOTA:
- Quando la funzione sveglia è attivata, le icone "♫1" o "1" o le icone "♫2" o "2" saranno rispettivamente visualizzate.
- Premere il tasto 1 o 2 per visualizzare brevemente l'ora della sveglia impostata.
- La proiezione inizierà automaticamente all'ora della sveglia impostata.

Spegnere il segnale della sveglia
Premere il tasto ⏻ (8) per interrompere la sveglia.

Allarme ad intervalli
L'allarme inserito automaticamente si può spegnere con il tasto SNOOZE/SLEEP/DIMMER (9) per ca. 9 minuti. L'icona della sveglia lampeggia sul display.

Disattivazione della funzione sveglia
Premi e tieni premuto il tasto (13) o (6) rispettivamente per disattivare la funzione sveglia. La rispettiva icona sveglia scomparirà.

Spegnimento a tempo

È possibile usare la funzione per spegnimento ritardato con funzione radio. L'unità si spegne automaticamente al raggiungimento dellìorario selezionato.

- Selezionare l'orario dopo il quale l'unità si spegne premendo ripetutamente il tasto SNOOZE/SLEEP/DIMMER (9). È possibile effettuare le seguenti selezioni: 90, 60, 30 e 15 minuti. Apparirà "SLEEP".
- Con il tasto ⏻ (8) si può annullare questa funzione.

Proiezione

Con questa unità, è possibile proiettare l'ora su una parete o sul soffitto.

- È possibile attivare o disattivare questa funzione con il tasto ON/OFF / PROJECTION (15).
- Ruotare il proiettore (1) alla posizione desiderata.
- Il retro del proiettore presenta una ruota di impostazione (2) con la quale è possibile regolare la nitidezza della proiezione.
- È anche possibile usare il tasto / 180° FLIP (4) per girare la proiezione di 180 gradi.
- Premi e tieni premuto il tasto / 180° FLIP per approx. 3 secondi. Facendo ciò potrai passare alla visualizzazione dell'orologio alla temperatura.

NOTA:
Nell'ora della sveglia impostata e dopo un'interruzione di corrente elettrica la proiezione partirà automaticamente.

Presa LINE IN (Retro (senza illustrazione))

Per il collegamento di apparecchi analogici per la riproduzione. Con questa presa si può sentire attraverso le casse anche l'audio di altri apparecchi per la riproduzione, come MP3, lettore CD eccetera.

1. Collegare l'apparecchio esterno alla presa LINE IN con un jack stereo di 3,5 mm.
2. L'apparecchio si mette automaticamente in funzione LINE IN. La radio il suono sono spenti.
3. L'altoparlante emetterà l'audio del dispositivo esterno. Usa i tasti 🔊 e 🔉 per regolare il volume.
4. Seguire poi le istruzioni d'uso dell'apparecchio esterno.

NOTA:
- Adeguare il volume dell'apparecchio esterno.
- La sveglia non si sente se un cavo non è collegato alla presa LINE IN!

Pulizia

ATTENZIONE:
Non immergete l'apparecchio in acqua.

- Prima di pulire estraete la spina.
- Pulite l'apparecchio con un panno leggermente inumidito senza additivi.

Risoluzione di problemi

Problema	Causa	Soluzione
L'unità non può essere utilizzata	L'unità è bloccata e "resta sospesa"	Tirare la presa principale per circa 5 secondi. Poi collegare nuova-mente l'unità

Dati tecnici

Modello: ..... MRC 4119 P N
Alimentazione rete: ..... 230 V~ 50 Hz
Consumo di energia: ..... 5 W
Batterie di riserva: ..... 3 V, CR2032
Classe di protezione: II
Peso netto: ..... 0,53 kg

Componente della radio:
Gamma di frequenza: ..... FM da 87,5 ~ 108,0 MHz

Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e di design nel corso dello sviluppo del prodotto.

Questo apparecchio è stato controllato sulla base di tutte le direttive CE attuali in vigore in questo settore, quali per esempio la normativa in materia di compatibilità elettromagnetica e la direttiva in materia di bassa tensione, ed è stato costruito conformemente alle norme di sicurezza più moderne.

Smaltimento

Significato del simbolo "Eliminazione"

Salvaguardare l' ambiente, gli elettrodomestici non vanno eliminati come rifiuti domestici.

Per l' eliminazione degli elettrodomestici, fare uso dei posti di raccolta previsti per questo tipo e porre quegli elettrodomestici che non sono più in uso.

Si contribuisce così ad evitare un effetto potenziale sull' ambiente e sulla salute, dovuto magari ad una eliminazione sbagliata.

Questo significa un contributo personale alla riutilizzazione, al riciclaggio e altre forme di utilizzazione di elettrodomestici ed apparecchi elettronici usati.

Si possono trovare le corrispondenti informazioni sugli appositi luoghi di raccolta, nelle amministrazioni dei comuni.

Instruction Manual

Thank you for choosing our product. We hope you will enjoy using the appliance.

Symbols in these Instructions for Use

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the machine:

⚠ **WARNING:**
This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.

⚠ **CAUTION:**
This refers to possible hazards to the machine or other objects.

NOTE: This highlights tips and information.

General Safety Instructions

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this device to other people, please also pass on the operating instructions.

- To avoid the risk of fire or an electric shock, you should not expose the device to rain or moisture. Consequently, do not use the device in the immediate vicinity of water – for example near a bath tub, a swimming pool or in a damp cellar.
- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use.
- Only connect the device at a properly installed plug socket. Pay attention that the specified voltage corresponds to the voltage of the plug socket.
- When using external mains supply, pay attention to the correct polarity and voltage. Always place the batteries in the correct direction.
- Assemble the device in such a way that the available ventilation openings are not covered.
- Never open the housing of the device. Incorrect repairs can constitute a considerable risk for the user. Should the device become damaged, in particular the mains supply cable, do not operate the device any longer, but rather have it repaired by an expert. Check the mains supply cable regularly for damage.

- For safety reasons a broken or damaged mains lead may only be replaced by an equivalent lead from the manufacturer, our customer service department or a similary qualified person.
- If the device is not used for a longer period, remove the plug connector from the plug socket or take out the batteries.

These symbols may be found on the machine and are intended to indicate the following:

The lightning symbol should advise the user of parts in the inside of the device which carry dangerously high voltage levels.

The symbol with an exclamation mark should advise the user of important operation or maintenance instructions in the accompanying documentation.

Children and Frail Individuals

- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.

> ⚠ **WARNING!**
> **Caution!** Do not allow small children to play with the foil as there is a **danger of suffocation!**

- This device is not intended to be used by individuals (including children) who have restricted physical, sensory or mental abilities and/or insufficient knowledge and/or experience, unless they are supervised by an individual who is responsible for their safety or have received instructions on how to use the device.
- Children should be supervised at all times in order to ensure that they do not play with the device.

Special Safety Instructions

- Do not use the device in locations that are extremely hot, cold, dusty or moist.
- Ensure that the radio recorder is sufficiently ventilated!
- Do not cover any ventilation slits with objects such as magazines, tablecloths, curtains etc.
- Never touch the mains plug or lead with wet hands.
- Keep the mains lead away from heaters.
- Never put a heavy object on the electric lead.

- Keep the device away from vases, baths, wash basins etc. If liquid enters the device this may cause serious damage.

Overview of the Components

1 Rotatable projector
2 FOCUS control
3 Lens
4 180° FLIP button
5 C/F / YEAR button (°Celsius/°Fahrenheit)
6 button
7 MEM/M+ button
8 button (On/Off)
9 SNOOZE/SLEEP/DIMMER button
10 LCD display
11 button (reduce volume)
12 button (increase volume)
13 button
14 DST / M/D button
15 ON/OFF PROJECTION button

Rear (without illustration)
Loudspeaker
LINE IN jack
Temperature sensor
Throw-out aerial (FM)
Mains lead

Bottom (without illustration)
Battery compartment (clock backup)

Putting into function

- Select a proper place for the device such as a dry, and even non slip area where you can easily operate the device.
- If still in place, remove the protection foil from the display.

Inserting the Battery (Backup)

(Battery is not included with the device)

In case of a power cut or if the device is unplugged, with backup battery inserted, the settings will be kept.

1. Open the battery compartment at the bottom. Remove for this the screw of the battery compartment lid with a Phillips screwdriver.
2. Insert one battery of the type CR2032, 3 V. Mind the correct polarity (indicated on the bottom of the battery case)!
3. Close the battery case. Secure the battery compartment lid again with the screw.
4. If the device is not used for an extended period of time, remove the Battery from the device to avoid any leaking of battery acid.

⚠ CAUTION:
Batteries are not to be disposed of together with domestic wastes. Dispose of the used batteries at the relevant collection bin or at your dealer's.

⚠ WARNING:
Do not expose the batteries to high temperatures or direct sunlight. Never throw batteries into the fire. There is a **danger of explosion!**

Power supply

- Insert the grid plug into a properly installed socket.
- Make sure the grid voltage corresponds to the figures on the rating plate.
- If no backup battery has been inserted, the clock settings and channel memory will be lost in the event of power interruptions.

Switching the Unit On/Off

Press the ⏻ button (8) to switch the unit on or off.

Volume

Adjust the volume with 🔊 (12) and 🔉 (11) buttons.

Display Brightness

In standby mode, use the SNOOZE/SLEEP/DIMMER button (9) to adjust the display brightness.

i NOTE:
The display brightness settings will also apply to the switched on device.

Temperature display
The unit detects the current ambient temperature and it is shown in the display.

- In standby, the temperature indication can be switched between °C (degrees Celsius) and °F (degrees Fahrenheit) by holding the C/F ⏩ / YEAR button depressed.

Setting the Clock (in standby)

- Hold the 🕒 MEM/M+ button (7) depressed until the year indication (YR) on the display flashes.
- Now you can set the year (YR), the month (M), the day (D), the time display format (12 H/24 H), the hours, and the minutes with the buttons C/F ⏩ / YEAR (5) and ⏪ DST / M/D (14).
- In each case, confirm the input with the 🕒 MEM/M+ button. The current indication to be set flashes on the display.

NOTE:
- The input is stored automatically within approximately 30 seconds when no button is pressed.
- With a 12 hour display the following is displayed: PM = Afternoon
- Setting of the weekday is done automatically.

Display Date and Year (in standby)
- Press the ⏪ DST / M/D button (14) to display the date for a short time.
- Press the C/F ⏩ / YEAR button (5) to display the year for a short time.

Switching to Summer Time (in standby)
Keep the ⏪ DST / M/D button (14) depressed to switch between summer time and normal time. When summer time has been selected, the symbol "☼" is shown on the display.

Radio station tuning

1. Use the C/F ⏩ / YEAR (5) and ⏪ DST / M/D (14) buttons to tune the desired station. If you keep one of the buttons pressed, the device searches for the next radio station. The display shows the tuned frequency.
2. If reception is too weak, change the position of the dipole antenna in order to improve the reception.

Preset stations

You can preset up to 10 radio stations.

1. Search for a station as described under "Radio station tuning".
2. Keep the MEM/M+ button (7) pressed. The preset location indicator flashes on the display (e.g. P02).
3. Use the C/F ▶▶ / YEAR (5) and ◀◀ DST / M/D (14) buttons to select the desired preset station memory.
4. Press the MEM/M+ button to preset the station.

NOTE:
If no backup battery has been inserted, all channels saved will be lost in the event of disconnection from the mains.

Tune into the preset station

Press the MEM/M+ button (7) repeatedly in radio mode to scan through the preset station memory.

Alarm function

Setting of the Alarm

You can set two alarm times. Proceed as follows:

1. Press button (13). The current alarm time and the "♪1 1" icons will be displayed.
2. Keep the button pressed for approx. 3 seconds when the alarm time is displayed. The hours of the currently set alarm time start to flash.
3. Use the buttons C/F ▶▶ / YEAR (5) and ◀◀ DST / M/D (14) for setting.
4. Press the button for confirmation. The minutes start to flash.
5. Use the buttons C/F ▶▶ / YEAR and ◀◀ DST / M/D for setting.
6. Now select the days you want the alarm to sound. The following selections can be made:
   - 1-5 = Monday to Friday
   - 1-7 = Monday to Sunday
   - 6-7 = Saturday and Sunday
   - 1-1 = Weekday

6a. When you have selected the setting 1-1:
   1. Press the button to select the weekday.
   2. Make your selection with the buttons C/F ▶▶ / YEAR and ◀◀ DST / M/D. (MON = Monday, TUE = Tuesday, WED = Wednesday, THU = Thursday, FRI = Friday, SAT = Saturday, SUN = Sunday)

7. Press the ⏰1 button to confirm. Then select how you want to be awakened. Select from:
   - **"bu" (buzzer):**
     A buzzer sounds when the alarm time is reached. The buzzer interval increases from slow to fast. The volume cannot be adjusted.
   - **Radio frequency is displayed:**
     As soon as your set alarm time is shown, the radio switches on. The last set station is played. The volume increases slowly to the set volume. The volume cannot be adjusted.

   NOTE:
   The alarm function turns off automatically after 30 minutes until the next day.

7a. If you want to be awakened by a radio station, select the maximum alarm volume using the C/F ⏩ / YEAR and ⏪ DST / M/D buttons.

8. Finally, press the ⏰1 button again. The first alarm time is now activated.

To set the second alarm time, repeat the above steps with the ⏰2 button (6).

NOTE:
- When the alarm function is activated, the "♫1" or "1" icons or "♫2" or "2" icons will be displayed respectively.
- Press ⏰1 or ⏰2 button to display the set alarm time briefly.
- The projection will start automatically at the set alarm time.

Turning off the Alarm
Press the ⏻ button (8) to stop the alarm.

Automatic Alarm Interval
The automatically set alarm function can be shut off for approximately 9 minutes with the SNOOZE/SLEEP/DIMMER button (9). The alarm icon flashes on the display.

Deactivate the Alarm Function
Press and hold ⏰1 (13) or ⏰2 (6) button respectively to deactivate the alarm function. The respective alarm icon will disappear.

Delayed Shut-Off

You can use the function for delayed power-off with radio operation. The unit is switched off automatically when the selected time is reached.

- Select the time after which the unit is switched off by repeatedly pressing the SNOOZE/SLEEP/DIMMER button (9). The following selections can be made: 90, 60, 30, and 15 minutes. "SLEEP" will be displayed.
- This function can be cancelled with the ⏻ button (8).

Projection

With this unit, you can project the time onto a wall or the ceiling.

- You can switch this function on and off with the ON/OFF / PROJECTION button (15).
- Rotate the projector (1) to the desired position.
- The rear of the projector has a setting wheel (2) with which you can adjust the sharpness of the projection.
- You can use the 🌡/🕒 / 180° FLIP button (4) to flip the projection by 180 degrees.
- Press and hold the 🌡/🕒 / 180° FLIP button for approx. 3 seconds. By doing so you can switch between clock time and temperature display.

NOTE:
At the set alarm time and after a power interruption the projection will start automatically.

LINE IN socket (Rear (without illustration))

To connect analogue replay devices. Via this socket you can also hear the sound of other playback devices such as MP3 players, CD players etc. through the loudspeaker.

1. Please connect the external device with a 3.5 mm stereo jack plug to the LINE IN socket.
2. The device switches automatically to LINE IN operation. The radio sound is switched off.
3. The speaker will output the audio of the external device. Use 🔊 and 🔉 buttons to adjust the volume.
4. For the remaining procedure please see the operating instructions of the external sound source.

NOTE:
- Adjust the volume of the external device to a comfortable level.
- The alarm cannot be heard if a cable is connected to the LINE IN socket!

Cleaning

CAUTION:
Do not dip the appliance in water.

- Remove the plug before cleaning.
- Clean the appliance with a slightly humid cloth without any additives.

Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
The unit cannot be operated	The unit is blocked and "hangs"	Pull the mains plug for approximately 5 seconds. Then connect the unit again

Technical Data

Model: ..... MRC 4119 P N
Power supply: ..... 230 V~ 50 Hz
Power consumption: ..... 5 W
Battery power reserve: ..... 3 V, CR2032
Protection class: II
Net weight: ..... 0.53 kg

Radio section:
Frequency ranges: ..... FM 87.5 ~ 108.0 MHz

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.

This device has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest safety regulations

Disposal

Meaning of the "Dustbin" Symbol

Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of reutilisation of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority.

Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia sprawi Państwu radość.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia:

⚠ OSTRZEŻENIE:
Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyka obrażeń.

⚠ UWAGA:
Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

i WSKAZÓWKA: Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Urządzenie chronić należy przed deszczem i wilgocią, aby zapobiec groźbie pożaru lub porażeniu prądem. Nie należy go więc używać w pobliżu wody, a więc przykładowo w pobliżu wanny, basenu lub w zawilgoconej piwnicy.
- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej.
- Urządzenie należy podłączyć tylko i wyłącznie do przepisowo zamontowanego gniazdka. Proszę zwrócić uwagę na to, żeby podane napięcie zgadzało się z napięciem w gniazdku.
- W przypadku używania oddzielnych zasilaczy należy zwrócić uwagę na biegunowość i napięcie, baterie muszą zostać włożone do urządzenia zgodnie z oznaczoną biegunowością.
- Urządzenie należy w taki sposób ustawić, żeby istniejące otwory wentylacyjne nie zostały przykryte.

- Nigdy nie wolno otwierać obudowy urządzenia. Niefachowo przeprowadzone naprawy mogą być groźne w skutkach dla użytkownika. Przy uszkodzeniu urządzenia, w szczególności kabla sieciowego, urządzenie nie może być używane dopóki nie zostanie naprawione przez osobę z wymaganymi uprawnieniami. Przewód zasilający należy regularnie sprawdzać, czy nie jest uszkodzony.
- W razie awarii proszę nie naprawiać urządzenia samemu lecz skorzystać z pomocy autoryzowanego specjalisty. Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u wytwórcy lub w specjalnym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Jeżeli urządzenie nie będzie przez dłuższy czas używane, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka lub wyjąć baterie.

Poniższe symbole mogą znajdować się na urządzeniu i mają zwracać Państwa uwagę na:

Symbol błyskawicy ma zwrócić uwagę użytkownika na znajdujące się we wnętrzu urządzenia części, które są pod niebezpiecznie wysokim napięciem.

Symbol z wykrzyknikiem ma zwrócić uwagę użytkownika na znajdujące się w załączonych dokumentach ważne wskazówki związane z obsługą i konserwacją urządzenia.

Dzieci i osoby niepełnosprawne

- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

> ⚠ **OSTRZEŻENIE!**
> Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

- To urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, motorycznych lub umysłowych lub nie posiadające niezbędnego doświadczenia i/lub wiedzy. Użytkowanie urządzenia przez takie osoby jest możliwe wyłącznie pod nadzorem opiekuna lub po otrzymaniu wskazówek dotyczących używania urządzenia.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.

Specjalne wskazówki bezpieczeństwa

- Nie używaj urządzenia w bardzo gorących, zimnych, zapylonych lub wilgotnych miejscach.
- Proszę zapewnić urządzeniu odpowiednią wentylację!
- Nie przykrywać otworów wentylacyjnych żadnymi przedmiotami, jak np. gazetami, obrusami, zasłonami, itp.
- Nie dotykać nigdy wtyczki i kabla zasilanie mokrymi rękami.
- Umiejscowić kabel zasilania z dala od grzejników.
- Nie ustawiać nigdy żadnych ciężkich przedmiotów na kablu zasilania.
- Odtwarzacz ustawiać z daleka od wazonów na kwiaty, wanien, umywalek, itp. Wtargnięcie wody do wnętrza odtwarzacza może doprowadzić do wyrządzenia poważnych uszkodzeń.

Przegląd elementów obsługi

1 Obrotowy projektor
2 Regulacja ostrości FOCUS
3 Soczewka
4 Przycisk 180° FLIP
5 Przycisk C/F ▶▶ / YEAR (°Celsius/°Fahrenheit)
6 Przycisk
7 Przycisk MEM/M+
8 Przycisk (Włącz/Wyłącz)
9 Przycisk SNOOZE/SLEEP/DIMMER
10 Wyświetlacz LCD
11 Przycisk (zmniejszenie głośności)
12 Przycisk (zwiększanie głośności)
13 Przycisk
14 Przycisk ◀◀ DST / M/D
15 Przycisk ON/OFF PROJECTION

Panel tylny (brak rysunku)
Głośnik
Wejście LINE IN
Czujnik temperatury
Antena rozkładana (FM)
Przewód zasilający

Panel dolny (brak rysunku)
Przegródka na baterie (rezerwowe dla zegara)

Uruchomienie

- Wybrać odpowiednie miejsce dla urządzenia, np. suche, niezbyt śliskie miejsce, gdzie można łatwo je obsługiwać.
- Usunąć folię ochronną z wyświetlacza, o ile tam jeszcze jest.

Wkładanie baterii (rezerwowej)
(Baterii nie ma w zestawie z urządzeniem)

W razie odcięcia zasilania lub jeśli urządzenie jest odłączone, z wstawionymi bateriami, wszelkie ustawienia zostaną zachowane.

1. Otwórz znajdującą się na spodzie urządzenia komorę baterii. Odkręcić śrubkę przytrzymującą pokrywę komory baterii.
2. Włożyć baterię typu CR2032, 3 V. Uwzględnić prawidłowe ułożenie biegunów (oznaczenie w dolnej części komory baterii).
3. Zamknąć komorę baterii. Przykręcić pokrywę komory baterii na miejsce.
4. Jeśli urządzenie nie będzie przez dłuższy czas używane, wyjąć baterie, aby uniknąć wycieku kwasu akumulatorowego.

⚠ UWAGA:
Baterii nie należy wrzucać do zwykłych domowych śmieci. Zużyte baterie proszę oddać do punktu zbiórki odpadów specjalnych lub do punktu sprzedaży.

⚠ OSTRZEŻENIE:
Nie narażaj baterii na bezpośrednie działanie ciepła lub promieniowania słonecznego. Nigdy nie wrzucaj baterii do ognia. **Niebezpieczeństwo wybuchu!**

Zasilanie
- Włóż wtyczkę z bolcami do odpowiednio zainstalowanego gniazda.
- Upewnij się, że napięcie zasilania odpowiada wartościom na tabliczce znamionowej.
- Jeśli nie wstawiono rezerwowej baterii, ustawienia zegara oraz pamięć kanału zostaną utracone w razie przerw w dopływie zasilania.

Włączanie/wyłączanie urządzenia
Wcisnąć przycisk ⏻ (8), aby włączyć lub wyłączyć urządzenie.

Siła głosu
Wyregulować głośność za pomocą przycisków 🔊 (12) oraz 🔉 (11).

Jasność wyświetlacza
W trybie czuwania, za pomocą przycisku SNOOZE/SLEEP/DIMMER (9) wyregulować jasność na wyświetlaczu.

WSKAZÓWKA:
Ustawienia jasności na wyświetlaczu również dostosują się do włączonych na urządzeniu.

Wyświetlacz temperatury
Urządzenie posiada czujnik temperatury otoczenia i wyświetla jej wartość na wyświetlaczu.

- W trybie gotowości, wskazanie temperatury można przełączać na °C (stopnie Celsjusza) lub °F (stopnie Fahrenheita), poprzez wciśnięcie i przytrzymanie przycisku C/F ⏩ / YEAR.

Ustawienia zegara (w trybie czuwania)

- Wcisnąć i przytrzymać przycisk 🕒 MEM/M+ (7) do momentu pojawienia się na wyświetlaczu wskazania (YR).
- Można teraz ustawić rok (YR), miesiąc (M), dzień (D), format wyświetlania godziny (12 H/24 H), godzinę i minuty – za pomocą przycisków C/F ⏩ / YEAR (5) oraz ⏪ DST / M/D (14).
- Każdy wybór należy potwierdzić wciskając przycisk 🕒 MEM/M+. Aktualnie ustawiany element mruga na wyświetlaczu.

WSKAZÓWKA:
- Wprowadzona wartość zostanie zapisana automatycznie po upływie ok. 30 sekund, jeśli nie zostanie wciśnięty żaden przycisk.
- W przypadku 12-godzinnego formatu wyświetlania czasu: PM= po południu
- Ustawienie dnia tygodnia odbywa się automatycznie.

Wyświetlacz daty (w trybie czuwania)
- Wcisnąć przycisk ⏪ DST / M/D (14), aby krótko wyświetlić datę.
- Wcisnąć przycisk C/F ⏩ / YEAR (5), aby krótko wyświetlić rok.

Przełączanie na czas letni (w trybie czuwania)
Wcisnąć i przytrzymać przycisk ⏪ DST / M/D (14), aby przełączać pomiędzy czasem letnim i zimowym. Jeśli wybrano czas letni, na wyświetlaczu pojawi się ikona „☀".

Ustawianie wybranej stacji

1. Za pomocą przycisków C/F ⏩ / YEAR (5) oraz ⏪ DST / M/D (14) należy dostroić wybraną stację. Jeśli trzymamy jeden z przycisków dociśnięty, urządzenie szuka kolejnej stacji radiowej. Wyświetlacz pokazuje dostrajaną częstotliwość.
2. Jeżeli odbiór jest zbyt słaby, zmień położenie anteny, aby go poprawić.

Wstępne ustawianie stacji

Urządzenie może ustawić do 10 stacji radiowych.

1. Wyszukiwanie stacji opisane jest w rozdziale „Ustawianie wybranej stacji".
2. Trzymać przycisk 🕒 MEM/M+ (7) wciśnięty. Wstępnie ustawiony wskaźnik lokalizacji miga na wyświetlaczu (np. P02).
3. Za pomocą przycisków C/F ⏩ / YEAR (5) oraz ⏪ DST / M/D (14) należy wybrać w pamięci wstępnie ustawioną stację.
4. Nacisnąć przycisk 🕒 MEM/M+ aby Wstępnie ustawić stację.

WSKAZÓWKA:
Jeśli nie wstawiono rezerwowej baterii, wszystkie zapisane kanały zostaną utracone w razie odłączenia od sieci.

Dostrajanie wstępnie ustawionej stacji

Nacisnąć przycisk 🕒 MEM/M+ (7) kilkakrotnie w trybie radiowym, aby przeskanować wstępnie ustawioną pamięć stacji.

Funkcja budzenia

Ustawianie czasu budzenia

Zegar posiada możliwość ustawienia dwóch czasów dla załączenia się alarmu. Należy postępować według wskazówek:

1. Nacisnąć przycisk ⏰ (13). Bieżący czas alarmu oraz ikony „♪1 1" zostaną wyświetlone.
2. Przytrzymać przycisk ⏰ wciśnięty przez około 3 sekund, kiedy wyświetlany jest czas alarmu. Godziny alarmu ustawionego na bieżąco zaczynają migać.
3. Za pomocą przycisków C/F ⏩ / YEAR (5) i ⏪ DST / M/D (14), ustawić żądaną godzinę.
4. Wcisnąć przycisk ⏰, aby potwierdzić. Wartość minut zacznie migać.
5. Za pomocą przycisków C/F ⏩ / YEAR (5) i ⏪ DST / M/D, ustawić żądaną godzinę.

6. Wybrać dni, w które alarm ma się uruchamiać. Można dokonać następujących wyborów:
   - 1-5 = od poniedziałku do piątku
   - 1-7 = od poniedziałku do niedzieli
   - 6-7 = sobota i niedziela
   - 1-1 = dzień tygodnia

6a. W przypadku wybrania trybu 1-1:
   1. Wcisnąć przycisk ⏰, aby wybrać dzień tygodnia.
   2. Wyboru należy dokonać przyciskami C/F ⏩ / YEAR (5) i ⏪ DST / M/D. (MON = poniedziałek, TUE = wtorek, WED = środa, THU = czwartek, FRI = piątek, SAT = sobota, SUN = niedziela)

7. Nacisnąć przycisk ⏰ aby potwierdzić. Następnie wybrać sposób budzenia. Wybrać z:
   - **„bu" (brzęczyk- sygnalizator dźwiękowy):**
     Rozlega się dźwięk brzęczyka, kiedy jest godzina ustawionego alarmu. Odstępy w brzęczyku rosną od powolnych do szybkich. Brak regulacji głośności.
   - **Częstotliwość radiowa:**
     Kiedy jest godzina ustawionego alarmu, włącza się radio. Włącza się ostatnia ustawiona stacja. Głośność powoli rośnie do wybranego poziomu. Brak regulacji głośności.

WSKAZÓWKA:
Funkcja alarmu wyłącza się automatycznie po 30 minutach do następnego dnia.

7a. Jeśli chcemy budzenia za pomocą stacji radiowej, należy wybrać maksymalną głośność alarmu za pomocą przycisków C/F ⏩ / YEAR oraz ⏪ DST / M/D.

8. Na koniec ponownie nacisnąć przycisk ⏰ Uaktywnia się pierwszy alarm.

Aby ustawić drugi czas alarmu, powtórzyć powyższe kroki za pomocą przycisku ⏰2 (6).

WSKAZÓWKA:
- Kiedy aktywna jest funkcja alarmu, ikony „♪1" lub „1" lub ikony „♪2" lub „2" wyświetlą się odpowiednio.
- Nacisnąć przycisk ⏰1 lub ⏰2, aby na krótko ustawić czas alarmu.
- Projekcja rozpocznie się automatycznie o ustawionym czasie alarmu.

Wyłączanie sygnału budzenia
Aby wyłączyć alarm, należy wcisnąć przycisk ⏻ (8).

Interwałowa automatyka budzenia
Automatycznie włączona funkcja budzenia, poprzez wciśnięcie przycisku SNOOZE/SLEEP/DIMMER (9) może zostać przerwana na ok. 9 minut. Ikona alarmu miga na wyświetlaczu.

Wyłączenie funkcji alarmu

Nacisnąć i przytrzymać przycisk (13) lub (6) odpowiednio, aby wyłączyć funkcję alarmu. Zniknie odpowiednia ikona alarmu.

Opóźnione wyłączanie

Radio posiada funkcję wyłączenia z opóźnieniem. Urządzenie wyłączy się automatycznie po upływie określonego czasu.

- Wybrać żądany okres czasu wciskając wielokrotnie przycisk SNOOZE/SLEEP/DIMMER (10). Można dokonać następujących wyborów: 90, 60, 30 i 15 minut. Wyświetli się komunikat „SLEEP".
- Po wciśnięciu klawisza ⏻ (8) zostaje przywrócone pierwotne ustawie-nie.

Projektor

Urządzenie posiada funkcję projektora – wyświetla godzinę na ścianie lub suficie.

- Funkcję tę włącza i wyłącza się przyciskiem ON/OFF / PROJECTION (15).
- Ustawić projektor (1) w żądanej pozycji.
- W tylnej części projektora znajduje się koło nastawcze (2), za pomocą którego można ustawiać ostrość obrazu.
- Za pomocą przycisku / 180° FLIP (4), można odwrócić wyświetlany obraz o 180 stopni.
- Nacisnąć i przytrzymać przycisk / 180° FLIP przez ok. 3 sekundy. Poprzez to można przełączać pomiędzy wyświetleniem temperatury i czasu na zegarze.

WSKAZÓWKA:
O ustawionym czasie alarmu i po przerwach w dopływie zasilania projekcja rozpocznie się automatycznie.

Gniazdko LINE IN (Panel tylny (brak rysunku))

Dla podłączenia urządzeń odtwarzania analogowego. Zapomocą tego gniazdka można odsłuchiwać przez głośnikitakże nagrania z innych odtwarzaczy, np. odtwarzacza MP3, odtwarzacza CD.

1. Podłącz zewnętrzne urządzenie za pomocą wtyczki jack 3,5 mm stereo do gniazda LINE IN.
2. Urządzenie przełączy się automatycznie na tryb LINE IN. Dźwięk radia zostanie wyłączony.

3. Głośnik przekazuje dźwięki audio na zewnętrznym urządzeniu. Za pomocą przycisków oraz wyregulować głośność.
4. Dalej proszę postępować jak podano na instrukcji obsługi zewnętrznego źródła dźwięku.

WSKAZÓWKA:
- Ustaw optymalną głośność w zewnętrznym urządzeniu.
- Alarm nie będzie słyszalny, jeśli do gniazda LINE IN jest podłączony przewód!

Czyszczenie

UWAGA:
Proszę nie wsadzać urządzenia do wody.

- Przed czyszczeniem urządzenia proszę wyłączyć je z sieci.
- Urządzenie proszę czyścić używając lekko zwilżonej ścierki bez środków czyszczących.

Usuwanie usterek

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Nie można włączyć urządzenia	Urządzenie „zawiesiło się”	Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka na około 5 sekund. Następnie włożyć ją z powrotem.

Dane techniczne

Model: ..... MRC 4119 P N
Napięcie zasilające: ..... 230 V~ 50 Hz
Pobór mocy: ..... 5 W
Bateria rezerwowa: ..... 3 V, CR2032
Stopień ochrony: II
Masa netto: ..... 0,53 kg

Radio:
Zakresy częstotliwości: ..... FM 87,5 ~ 108,0 MHz

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

76 Język polski

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkowania oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

Ogólne warunki gwarancji

Producent / Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa.

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wyładowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczątka sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczpospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

Dystrybutor:
CTC Clatronic Sp. z o.o
ul. Opolska 1 a karczów
49 - 120 Dąbrowa

Usuwanie

Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci"

Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaści-wego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy.

Használati utasítás

Köszönjük, hogy a termékünket választotta. Reméljük, elégedetten használja majd a készüléket.

A használati útmutatóban található szimbólumok

Az Ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:

⚠ **FIGYELMEZTETÉS:**
Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet és rámutat a lehetséges sérülési lehetőségekre.

⚠ **VIGYÁZAT:**
Lehetéges veszélyre utal, mely a készülékben vagy más tárgyakban kárt tehet.

MEGJEGYZÉS: Tippeket és információkat emel ki.

Általános biztonsági rendszabályok

A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa végig a használati utasítást, és őrizze meg a garancialevéllel, a pénztári nyugtával és lehetőleg a csomagolókartonnal, ill. az abban lévő bélésanyaggal együtt! Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, a használati útmutatót is adja a készülékhez.

- A tűzkeletkezés vagy az áramütés kockázatának elkerülése végett ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvességnek! Ne működtesse a készüléket víz közvetlen közelében (pl. fürdőszobában, úszómedence mellett, nedves pincében).
- Kizárólag személyi célra használja a készüléket, és csupán arra, amire való! A készülék nem ipari jellegű használatra készült. Ne használja a szabadban.
- Mindig csak előírásszerűen szerelt konnektorba csatlakoztassa a készüléket! Ügyeljen rá, hogy a megadott feszültség egyezzen a hálózati feszültséggel.
- Külső áramforrás használata esetén ügyeljen a megfelelő polaritásra és feszültségre, az elemeket mindig jó irányban helyezze be.
- Úgy állítsa fel a készüléket, hogy ne záródjanak el a meglévő szellőzőnyílások.

- Soha ne nyissa ki a készülék burkolatát! A szakszerűtlen javítások jelentős veszély forrásai lehetnek a használók számára. Ha a készülék, különösen a hálózati csatlakozó kábel megsérült, a készüléket nem szabad üzembe helyezni, hanem előbb szakemberrel meg kell javíttatni. Rendszeresen ellenőrizendő, hogy a hálózati csatlakozó kábelen nincs-e sérülés.
- Veszélyhelyzetek elkerülése végett a hibás csatlakozó kábelt csak a gyártóval, a mi vevőszolgálatunkkal vagy hasonló szakképzettségű más személlyel szabad pótoltatni azonos értékű kábellel.
- Ha hosszabb időn át nem használja a készüléket, húzza ki a csatlakozó dugaszt a konnektorból, ill. vegye ki belőle az elemeket.

Adott esetben a készüléken az alábbi szimbólumokat láthatja, amelyek a következőkre hívják fel az Ön figyelmét:

A villám-szimbólum olyan alkatrészekre figyelmeztet a készülék belsejében, amelyek veszélyesen nagy feszültséget vezetnek.

A felkiáltójellel ellátott szimbólum a kísérőpapírokban található fontos kezelési vagy karbantartási útmutatásokra hívja fel a használó figyelmét.

Gyermekek és legyengült személyek

- Gyermekei biztonsága érdekében ne hagyja általuk elérhető helyen a csomagolóelemeket (műanyag zacskó, karton, sztiropor stb.).

> ⚠ **FIGYELMEZTETÉS!**
> Kisgyermekeket ne engedjen a fóliával játszani. **Fulladás veszélye állhat fenn!**

- A készülék nem arra való, hogy korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyek (beleértve a gyerekeket is) vagy tapasztalat ill. tudás hiányában használják, kivéve, ha biztonságukért felelős személye felügyel rájuk vagy utasításokat kaptak arra vonatkozólag, hogy hogyan kell használni a készüléket.
- Gyermekeket nem szabad felügyelet nélkül hagyni, nehogy játsszanak a készülékkel.

A biztonsági hasznalátra vonatkozó különkeges irányelvei

- A készüléket nem szabad nagyon forró, hideg, poros vagy nedves helyen használni.
- Ügyeljen rá, hogy a készülék megfelelően szellőzzön!
- Ne fedjen el egyetlen szellőzőnyílást se tárgyakkal, pl. folyóiratokkal, asztalterítőkkel, függönyökkel stb.

- Soha ne fogja meg a dugaszt vagy a kábelt vizes kézzel.
- Tartsa fűtőtestektől távol a csatlakozó kábelt.
- Soha ne tegyen rá nehéz tárgyakat.
- Tartsa távol a készüléket virágvázáktól, fürdőkádaktól, mosdókagylóktól stb.! Ha folyadék kerül a készülék belsejébe, a készülék súlyos károsodását okozhatja.

A kezelőelemek áttekintése

1 Forgatható kivetítő
2 FOCUS szabályozó
3 Objektív
4 180° FLIP gomb
5 C/F / YEAR gomb (°C elsius/°F ahrenheit)
6 gomb
7 MEM/M+ gomb
8 gomb (Be / Ki)
9 SNOOZE/SLEEP/DIMMER gomb
10 LCD kijelző
11 gomb (hangerő csökkentése)
12 gomb (hangerő növelése)
13 gomb
14 DST / M/D gomb
15 ON/OFF PROJECTION gomb

Hátoldal (ábra nélkül)
Hangszóró
LINE IN csatlakozó
Hőmérsékletérzékelő
Kivető antenna (FM)
Hálózati csatlakozó kábel

Alsó rész (ábra nélkül)
Elemtartó rekesz (óra biztonsági táp)

Üzembe helyezés

- Válasszon egy megfelelő helyet a készülék számára, egy száraz, sima, nem csúszó felületet, ahol könnyen tudja használni a készüléket.
- Ha még fenn van, szedje le a védőfóliát a kijelzőről.

Az Elemek Behelyezése (biztonsági tápforrás)
(Az elemek nincsenek a készülékhez mellékelve)

Áramszünet, vagy a készülék kihúzása esetén, ha be van helyezve a tartalék tápot biztosító elem, a beállítások megmaradnak.

1. Nyissa fel az elemtartó fedelét alul. Ehhez egy Philips csavarhúzóval csavarja ki a csavart az elemtartó fedeléből.
2. Helyezzen bee egy CR2032 3 V-os elemet. Figyeljen a helyes polaritásra (az elemtartón alján fel van tüntetve)!
3. Zárja vissza az elemtartót. A csavarral rögzítse újra az elemtartó fedelét.
4. Ha készüléket hosszabb ideig nem használja, vegye ki az elemeket a készülékből, nehogy megfolyjanak.

⚠ VIGYÁZAT:
A használt elem nem a háztartási szemétbe való! Adja le a használt elemeket az illetékes gyűjtőhelyen vagy a kereskedőnél.

⚠ FIGYELMEZTETÉS:
Ne tegye ki az elemeket nagy hőnek vagy közvetlen napsugárzásnak. Soha ne dobjon elemeket a tűzbe! **Robbanásveszélyes!**

Áramellátás
- Csatlakoztassa a dugaszt egy megfelelően felszerelt aljzatba.
- Ellenőrizze, hogy az áramforrás megfelel a készülék törzslapján előírt követelményeknek.
- Ha nincs tartalék elem behelyezve, az óra beállítása és a csatorna memória áramkimaradás esetén elvész.

A készülék be-/kikapcsolása
Nyomja meg a ⏻ gombot (8) a készülék be- vagy kikapcsolásához.

Hangerő
Állítsa be a hangerőt a 🔊 (12) és 🔉 (11) gombokkal.

Kijelző fényereje
Készenléti üzemmódban nyomja meg a SNOOZE/SLEEP/DIMMER gombot (9) a kijelző fényerejének beállításához.

MEGJEGYZÉS:
A kijelző fényerő-beállítása a bekapcsolt készülékre is hatással lesz.

Hőmérséklet kijelzés
A készülék érzékeli az aktuális környezeti hőmérsékletet és megjeleníti azt a kijelzőn.

- Készenléti módban a hőmérsékletkijelzés módosítható °C (Celsius fok) és °F (Fahrenheit fok) megjelenítés között a C/F ⏩ / YEAR gomb lenyomva tartásával.

Az óra beállítása (készenléti üzemmódban)

- Tartsa lenyomva a 🕒 MEM/M+ gombot (7) amíg az év kijelzés (YR) nem villog a kijelzőn.
- Most beállíthatja az évet (YR), a hónapot (M), a napot (D), az időkijelzés formátumát (12 Ó/24 Ó), az órát és a percet a C/F ⏩ / YEAR (5) és a ⏪ DST / M/D (14) gombok segítségével.
- Minden esetben erősítse meg a bevitelt a 🕒 MEM/M+ gombbal. Az éppen beállított érték villog a kijelzőn.

MEGJEGYZÉS:
- A bevitel körülbelül 30 másodperc eltelte után automatikusan tárolódik, ha nem nyom meg egy gombot sem.
- A 12 órás megjelenítésnél a következő látható: PM = Délután
- A hét napjának beállítása automatikusan történik.

Dátum és év megjelenítése (készenléti üzemmódban)
- Nyomja meg a ⏪ DST / M/D gombot (14) a dátum rövid idejű megjelenítéséhez.
- Nyomja meg a C/F ⏩ / YEAR gombot (5) az év rövid idejű megjelenítéséhez.

Váltás nyári időszámításra (készenléti üzemmódban)
Tartsa lenyomva a ⏪ DST / M/D gombot (14) a nyári időszámítás és a normál idő közötti váltáshoz. A nyári időszámítás kiválasztásakor a "☀" szimbólum látható a kijelzőn.

Adóbeállítás

1. A C/F ⏩ / YEAR (5) és ⏪ DST / M/D (14) gombok segítségével hangolja be a kívánt állomást. Ha benyomva tartja valamelyik gombot, a készülék megkeresi a következő rádióállomást. A kijelzőn a behangolt frekvencia jelenik meg.
2. Ha túl gyenge a vétel, változtassa meg a vezetékes antenna helyzetét, hogy javítsa vele a vételt.

Tárolt állomások

Maximum 10 rádióállomás tárolható.

1. Keressen egy állomást az „Rádióadók behangolása" részben leírtak szerint.
2. Tartsa benyomva a 🕒 MEM/M+ gombot (7). A tárolási hely jelzőfénye villog a kijelzőn (pl. P02).
3. A C/F ⏩ / YEAR (5) és a ⏪ DST / M/D (14) gombok segítségével válassza ki a kívánt állomásmemóriát.
4. Nyomja meg a 🕒 MEM/M+ gombot az állomás mentéséhez a tárolt rádióállomások közé.

MEGJEGYZÉS:
Ha nincs tartalék elem behelyezve, az összes mentett csatorna elvész az áramellátás megszűnése esetén.

Tárolt állomás behívása

Nyomja meg többször a 🕒 MEM/M+ gombot (7) rádió üzemmódban a tárolt rádióállomások léptetéséhez.

Ébresztési funkció

Az ébresztési idő beállítása

Két ébresztési időt állíthat be. Ehhez járjon el a következő módon:

1. Nyomja meg a 🕰 gombot (13). Az aktuális ébresztési idő és a „♫1 1" ikonok fognak megjelenni.
2. Tartsa benyomva az 🕰 gombot kb. 3 másodpercig az ébresztési idő megjelenítésekor. Az aktuálisan beállított ébresztési idő órája villogni kezd.
3. A beállításhoz használja a C/F ⏩ / YEAR (5) és ⏪ DST / M/D (14) gombokat.
4. Nyomja meg az 🕰 gombot a megerősítéshez. A percek kezdenek villogni.
5. A beállításhoz használja a C/F ⏩ / YEAR és ⏪ DST / M/D gombokat.

6. Most válassza ki azokat a napokat, amelyeken szeretné, hogy az ébresztő ébressze. Az alábbi lehetőségek közül választhat:
   - 1-5 = Hétfőtől péntekig
   - 1-7 = Hétfőtől vasárnapig
   - 6-7 = Szombat és vasárnap
   - 1-1 = Hétköznap

6a. Ha az 1-1. beállítást választja:
   1. Nyomja meg az 1 gombot a hétköznapok kiválasztásához.
   2. Végezze el a kiválasztást a C/F ▶▶ / YEAR és ◀◀ DST / M/D gombokkal. (MON = hétfő, TUE = kedd, WED = szerda, THU = csütörtök, FRI = péntek, SAT = szombat, SUN = vasárnap)

7. Nyomja meg az 1 gombot a megerősítéshez. Ezután válassza ki, hogyan történjen az ébresztés. A következőkből választhat:
   - **„bu" (hangjelzés):**
     Egy hangjelzés hallható az ébresztési idő elérésekor. A hangjelzés sűrűsége folyamatosan nő. A hangerő nem módosítható.
   - **A rádió frekvenciája látható:**
     Amint megjelenik a beállított ébresztési idő, a rádió bekapcsol. Az utoljára beállított állomás szólal meg. A hangerő lassan növekszik a beállított hangerőre. A hangerő nem módosítható.

MEGJEGYZÉS:
Az ébresztési funkció 30 perc után automatikusan kikapcsol a következő napig.

7a. Ha azt szeretné, hogy egy rádióállomás ébressze, válassza a maximális ébresztési hangerőt a C/F ▶▶ / YEAR és ◀◀ DST / M/D gombok segítségével.

8. Végül nyomja meg újra az 1 gombot. Most az első ébresztési idő be van kapcsolva.

A második ébresztési idő beállításához ismételje meg a fenti lépéseket az 2 gombbal (6).

MEGJEGYZÉS:
- Amikor az ébresztés funkció aktiválva van, a „♪1" vagy a „1" ikonok vagy a „♪2" vagy a „2" ikonok lesznek láthatók.
- Nyomja meg a 1 vagy a 2 gombot a beállított ébresztési idő rövid megjelenítéséhez.
- A kivetítés automatikusan elindul a beállított ébresztési idő elérésekor.

Az ébresztés leállítása

Nyomja meg a ⏻ gombot (8) az ébresztés leállításához.

Intervallumos ébresztésismétlő automatika
Az automatikusan beállított ébresztő funkciót a SNOOZE/SLEEP/DIMMER gombbal (9) kb. 9 percre ki lehet kapcsolni. Az ébresztés ikon villog a kijelzőn.

Az ébresztési funkció kikapcsolása
Nyomja meg és tartsa lenyomva a (13) vagy (6) gombot az ébresztés funkció kikapcsolásához. A megfelelő ébresztés ikon eltűnik.

Késleltetett kikapcsolás

A funkciót használhatja a rádió késleltetett kikapcsolására. A készülék a beállított idő elérésekor automatikusan kikapcsol.

- A SNOOZE/SLEEP/DIMMER gomb (9) többszöri megnyomásával válassza ki azt az időtartamot, hogy mikor kapcsoljon ki a készülék. A következő lehetőségek közül választhat: 90, 60, 30 és 15 perc. A „SLEEP" felirat lesz látható.
- Ezt a funkciót a ⏻ gombbal (8) ismét meg lehet szüntetni.

Kivetítés

A készülékkel kivetítheti az időt a falra vagy a mennyezetre.

- A funkciót az ON/OFF / PROJECTION gombbal (15) kapcsolhatja be és ki.
- Forgassa a kivetítőt (1) a kívánt irányba.
- A kivetítő hátoldalán egy beállítótárcsa található (2) amivel módosíthatja a kivetítés élességét.
- Használhatja a / 180° FLIP gombot (4) a kivetítés 180 fokos átfordításához.
- Nyomja meg és tartsa lenyomva a / 180° FLIP gombot kb. 3 másodpercig. Ezzel tud váltani az óra és a hőmérséklet kijelzése között.

MEGJEGYZÉS:
A beállított ébresztési idő elérésekor és áramkimaradás után a kivetítés automatikusan bekapcsol.

LINE IN hüvely (Hátoldal (ábra nélkül))

Analóg lejátszókészülékek csatlakoztatására. Ezen azaljzaton keresztül olyan más lejátszókészülékek hangjátis lehet hallgatni a hangsugárzón keresztül, mint az MP3 lejátszó, CD lejátszó, stb.

1. Csatlakoztassa a külső készüléket egy 3,5 mm-es sztereó jackdugóval a LINE IN kapcsolóhüvelyhez.
2. A készülék automatikusan LINE IN üzembe kapcsol. A rádió hang kikapcsol.
3. A hangszórón a külső eszköz hangja lesz hallható. A 🔊 és a 🔉 gombokkal állítsa be a hangerőt.
4. A továbbiakban követendő eljárást a külső hangforrás használati utasításában találja.

MEGJEGYZÉS:
- Állítsa a külső készülék hangerejét hallgatható hangerőre.
- Az ébresztő nem hallható, ha van kábel csatlakoztatva a LINE IN bemenethez!

Tisztítás

⚠ VIGYÁZAT:
Ne mártsa a készüléket vízbe.

- Tisztítás előtt húzza ki a dugaszt a konnektorból.
- Enyhén nedves ruhával, adalékszer nélkül tisztítsa a készüléket.

Hibaelhárítás

Probléma	Ok	Megoldás
A készülék nem működtethető	A készülék blokkolva van és "lefagyott"	Húzza ki a tápkábelt kb. 5 másodpercre. Majd csatlakoztassa újra a készüléket

Műszaki adatok

Modell: ..... MRC 4119 P N
Feszültségellátás: ..... 230 V~ 50 Hz
Teljesítményfelvétel: ..... 5 W
Elem menettartaléka: ..... 3 V, CR2032
Védelmi osztály: II
Nettó súly: ..... 0,53 kg

Rádiórész:
Frekvenciatartományok: ..... FM 87,5 ~ 108,0 MHz

A műszaki és kivitelezési módosítások jogát a folyamatos termékfejlesztés miatt fenntartjuk.

Ezt a készüléket az Európa Tanács minden vonatkozó aktuális irányelve szerint (pl. elektromágnesesség-elviselő képesség vagy kisfeszültség-elviselő képesség) ellenőriztük, és a legújabb biztonságtechnikai előírások szerint készült.

Hulladékkezelés

A „kuka" piktogram jelentése

Kímélje környezetünket, az elektromos készülékek nem a háztartási szemétbe valók.

Használja az elektromos készülékek ártalmatlanítására kijelölt gyűjtőhelyeket, ott adja le azokat az elektromos készülékeit, amelyeket többé már nem kíván használni.

Ezzel segítséget nyújt ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek azok a hatások, amelyeket a helytelen „szemétre dobás" gyakorolhat a környezetre és az emberi egészségre.

Ezzel hozzájárul az újrahasznosításhoz, a recyclinghoz és a kiöregedett elektromos és elektronikus készülékek értékesítésének egyéb formáihoz.

Az önkormányzatoknál vagy a polgármesteri hivatalokban tájékoztatást kaphat arról, hogy hova viheti a kiselejtezett készülékeket.

Інструкція з експлуатації

Дякуємо, що вибрали наш виріб. Сподіваємось, що ви будете задоволені його можливостями.

Символи в цій інструкції з експлуатації

Важливі вказівки для Вашої безпеки спеціально відмічені. Для запобігання нещасних випадків та пошкоджень приладу обов'язково притримуйтесь цих вказівок.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ.
Попереджує про загрози для Вашого здоров'я та вказує на можливі ризики травм.

△ УВАГА.
Вказує на можливі загрози для приладу або інших предметів.

i ПРИМІТКА. Виділяє підказки та інформацію для Вас.

Загальні вказівки щодо безпеки

Перед прийняттям в експлуатацію цього приладу дуже уважно читайте інструкцію з експлуатації та зберігайте її разом з гарантійним талоном, касовим чеком та, по мірі можливості, з картонною коробкою і внутрішньою упаковкою. У разі, що прилад буде передано третім особам, слід передавати його разом з цією інструкцією з експлуатації.

- Для запобігання ризику пожежі або удару струмом, не допускайте зволоження приладу. Не користуйтеся приладом поблизу води (наприклад ванні кімнати, басейни, вологі підвали).
- Використайте прилад виключно в приватних цілях та за передбаченим призначенням. Прилад не призначено для промислового використання.
- Підключайте прилад виключно до належним чином встановленого джерела живлення. Зверніть увагу на те, щоб вказана напруга відповідала напрузі штепсельної розетки.
- При застосуванні зовнішніх блоків живлення зверніть увагу на вірні полярність та напругу, завжди ставте батарейки в необхідному порядку.
- Встановіть прилад так, щоб не закривати існуючі вентиляційні отвори.
- В жодному разі не відкривати корпус приладу. Неналежні ремонти можуть спричинити суттєві загрози для користувача. При пошкодженні приладу, зокрема кабелі живлення, прилад не слід пускати в експлуатацію. Кабель живлення регулярно перевіряти на пошкодження.

- Для запобігання загрозі пошкоджений кабель живлення слід замінити на еквівалентний виключно виробником, нашою сервісною службою або іншою кваліфікованою особою.
- Коли Ви довго не користуєтесь приладом, витягніть штепсельну вилку з розетки або дістаньте батарейки.

На приладі можуть бути розташовані такі символи, щоб вказати Вам на наступне.

Символ з блискавкою вказує користувачу на внутрішні деталі приладу під небезпечно високою напругою.

Символ із знаком оклику вказує користувачу на важливі вказівки щодо експлуатації або ремонту в супровідних документах.

Діти та немічні особи

- Для безпеки своїх дітей не залишайте доступними пакувальні матеріали (пластикові пакети, картонні коробки, пенопласт тощо).

> ⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!**
> Не дозволяйте малим дітям гратись із пливкою. **Існує загроза задухи!**

- Цей прилад не призначений для використання людьми (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями, недостатнім досвідом та/або знаннями – крім випадків, коли за ними доглядає відповідальна за їх безпеку особа або вони отримали вказівки щодо використання приладу.
- Дітям не дозволено гратись з цим приладом. Потрібен догляд за ними.

Спеціальні рекомендації з безпеки

- Не користуйтеся приладом в місцях, де температура середовища дуже висока або дуже низька, має багато пилу або вологості.
- Звертайте увагу на те, щоб прилад мав достатню вентиляцію!
- Не закривайте отвори для вентиляції такими речами як журнали, скатерки, завіски та тому подібне.
- Забороняється доторкуватися до вилки електроживлення приладу або кабелю мокрими руками.
- Тримайте кабель на безпечній відстані від опалювальних приладів.
- Забороняється ставити на кабель важкі речі.

- Не ставте прилад поблизу від ваз з квітами, ємностей з водою і тому подібного. Якщо на прилад потрапить рідина, це може призвести до його серйозного пошкодження.

Огляд елементів управління

1 Поворотний проектор
2 Регулятор FOCUS
3 Оптичне скло
4 Клавіша 180° FLIP
5 Клавіша C/F / YEAR (за °Цельсієм/°Фаренгейтом)
6 Клавіша
7 Клавіша MEM/M+
8 Клавіша (Увімкнення/Вимкнення)
9 Клавіша SNOOZE/SLEEP/DIMMER
10 LCD дисплей
11 Клавіша (зменшення гучності)
12 Клавіша (збільшення гучності)
13 Клавіша
14 Клавіша DST / M/D
15 Клавіша ON/OFF PROJECTION

Задня панель (без малюнка)
Динамік
Роз'єм LINE IN
Датчик температури
Антена (FM)
Клавіш електричного живлення

Нижня панель (без малюнка)
Відділок для батарей (резервне живлення годинника)

Включення приладу

- Виберіть підходяще місце для пристрою, сухе, рівне і не ковзке, де легко можна управляти пристроєм.
- Якщо пристрій встановлено, зніміть з дисплея захисну стрічку.

Встановлення батареї (резервна)
(Батарея не входить у комплект поставки)

У разі припинення живлення пристрою налаштування буде збережено, якщо встановлено батарею резервного живлення

1. Відкрийте відсік для батарей у нижній частині. Для цього за допомогою хрестової викрутки викрутіть гвинт на кришці відсіку для батареї.
2. Вставте одну батарею типу CR2032, 3 В. Перевірте правильність полярності (показана на дні відсіку для батарей)!
3. Закрийте відсік для батарей. Знову закрутіть гвинт кришки відсіку для батареї.
4. Якщо виріб не використовуватиметься протягом тривалого часу, вийміть батарею для запобігання її витіканню.

⚠ УВАГА.
Батарейки не можна викидати в звичайне домашнє сміття. Просимо повернути батарейку в магазин, де Ви її придбали, або віддати на спеціальній пункт збору.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ.
Забороняється піддавати батарейки високим температурам або прямим сонячним променям. Забороняється кидати батарейки в огонь. Існує **небезпека вибуху!**

Живлення
- Підключіть штекер до належно встановленої розетки.
- Упевніться, що напруга мережі відповідає значенням на табличці з технічними даними.
- Якщо резервна батарея не встановлена, у разі збоїв у подачі живлення налаштування годинника і пам'яті каналу буде втрачено.

Увімкнення/вимкнення виробу
Для увімкнення або вимкнення виробу натисніть клавішу ⏻ (8).

Сила звуку
Налаштовуйте гучність за допомогою кнопок 🔊 (12) та 🔉 (11).

Яскравість дисплея
Налаштувати яскравість дисплея у режимі очікування можна за допомогою кнопки SNOOZE/SLEEP/DIMMER (9).

ПРИМІТКА.
Налаштування яскравості дисплея буде також застосовано до увімкненого пристрою.

Відображення температури
Виріб визначає поточну температуру навколишнього середовища і відображає її на дисплеї.

- В режимі очікування позначення температури можна перемикати між режимами °C (градуси за Цельсієм) і °F (градуси за Фаренгейтом), якщо натиснути і утримувати клавішу C/F ⏩/YEAR.

Встановлення годинника (у режимі очікування)

- Натисніть і утримуйте клавішу 🕒 MEM/M+ (7), допоки позначення року (YR) на дисплеї не почне блимати.
- Тепер можна встановити рік (YR), місяць (M), день (D), формат відображення часу (12 H/24 H), години та хвилини за допомогою клавіш C/F ⏩/YEAR (5) і ⏪ DST / M/D (14).
- Кожного разу підтвердьте введене за допомогою клавіші 🕒 MEM/M+. Значення, яке слід встановити, миготить.

ПРИМІТКА.
- Введене буде автоматично збережено протягом приблизно 30 секунд після натиснення клавіші.
- В режимі 12 годин буде відображатись таке: PM = після полудня.
- Будні дні буде встановлено автоматично.

Відображення дати і року (у режимі очікування)
- Щоб на деякий час з'явилась дата, натисніть клавішу ⏪ DST / M/D (14).
- Для відображення року натисніть клавішу C/F ⏩/YEAR (5).

Перехід на літній час (у режимі очікування)
Натисніть та утримуйте клавішу ⏪ DST / M/D (14) для переходу між режимами літнього часу і звичайного часу. Якщо вибрано літній час, на дисплеї з'явиться символ "☼".

Вибір радіостанцій

1. За допомогою кнопок C/F ⏩/YEAR (5) і ⏪ DST / M/D (14) налаштуйте потрібну станцію. Якщо утримувати одну із кнопок натиснутою, пристрій перейде до пошуку наступної радіостанції. На дисплеї буде відображатись налаштована частота.
2. Якщо прийом занадто слабкий, змініть положення антени на таке, де прийом буде кращим.

Встановлення станцій

Можна встановити до 10 радіостанцій.

1. Віднайдіть станцію, як описано в розділі "Вибір радіостанцій".
2. Натисніть та утримуйте кнопку 🕒 MEM/M+ (7). На дисплеї буде блимати індикатор розташування (наприклад, P02).
3. За допомогою кнопок C/F ⏩/YEAR (5) і ⏪ DST / M/D (14) виберіть потрібне розташування станції в пам'яті.
4. Натисніть кнопку 🕒 MEM/M+, щоб встановити станцію.

ПРИМІТКА.

Якщо резервна батарея не встановлена, у разі від'єднання від мережі живлення усі збережені канали буде втрачено.

Пошук встановленої станції

Для пошуку в пам'яті встановленої станції в радіорежимі натискайте кнопку 🕒 MEM/M+ (7).

Функція будильника

Встановлення часу сигналу будильника

Для будильника можна встановити два значення часу. Виконайте подані далі вказівки.

1. Натисніть кнопку 🕰 (13). Відобразиться поточне налаштування часу будильника та піктограми "♫1 1".
2. Під час відображення часу будильника натисніть та утримуйте кнопку 🕰 приблизно протягом 3 секунд. Будуть блимати години поточного встановленого часу будильника.
3. Для налаштування використовуйте клавіші C/F ⏩/YEAR (5) і ⏪ DST / M/D (14).
4. Щоб підтвердити вибір, натисніть клавішу 🕰 Почнуть блима-ти хвилини.
5. Для налаштування використовуйте клавіші C/F ⏩/YEAR і ⏪ DST / M/D.

6. Тепер виберіть день для сигналу будильника. Можна вибрати такі значення:
   - 1-5 = понеділок – п'ятниця
   - 1-7 = понеділок – неділя
   - 6-7 = субота і неділя
   - 1-1 = день тижня

6a. Якщо вибрано значення 1-1:
   1. Натисніть клавішу 🕰 , щоб вибрати день тижня.
   2. Зробіть вибір за допомогою клавіш C/F ⏩ / YEAR і ⏪ DST / M/D. (MON .= понеділок, TUE = вівторок, WED = середа, THU = четвер, FRI = п'ятниця, SAT = субота, SUN = неділя)

7. Для підтвердження натисніть кнопку 🕰. Тоді виберіть, як ви хочете прокинутися. Виберіть з-поміж таких налаштувань:
   - **"bu" (гудок):**
     Коли настане відповідний час будильника, пролунає гудок. Інтервал між гудками буде все коротшим. Гучність неможливо налаштувати.
   - **Відображення радіочастоти:**
     У встановлений час увімкнеться радіо. Буде відтворюватись остання встановлена станція. Гучність повільно збільшиться до встановленого рівня. Гучність неможливо налаштувати.

ПРИМІТКА.
Функція будильника автоматично вимкнеться через 30 хвилин до наступного дня.

7a. Якщо ви хочете прокидатись під звук радіостанції, за допомогою кнопок C/F ⏩ / YEAR і ⏪ DST / M/D виберіть максимальний рівень гучності будильника.

8. Нарешті, знову натисніть кнопку 🕰. Увімкнено перший будильник.

Для встановлення другого будильника повторіть наведені вище дії із використанням кнопки 🕰 (6).

ПРИМІТКА.
- Коли увімкнено функцію будильника, відображатимуться піктограми "♫1" чи "🕰1" або "♫2" чи "🕰2" відповідно.
- Щоб на короткий час відобразити налаштування часу будильника, натискайте кнопки 🕰 або 🕰.
- Проектування буде увімкнено автоматично у встановлений час.

Виключення сигналу зумеру

Щоб зупинити будильник, натисніть клавішу ⏻ (8).

Автоматична функція будильника з інтервалами
Автоматично встановлена функція будильника може тимчасово виключатися клавішем SNOOZE/SLEEP/ DIMMER (9) На дисплеї блиматиме піктограма будильника.

Вимкнення будильника
Щоб вимкнути функцію будильника, натисніть і утримуйте кнопку ⏰ (13) або ⏰ (6) відповідно. Піктограма відповідного будильника зникне.

Виключення з відстрочкою

Під час роботи радіо можна використати функцію відкладеного вимкнення живлення. Виріб вимкнеться автоматично, коли настане встановлений час.

- Натискайте клавішу SNOOZE/SLEEP/DIMMER, щоб встановити час після якого виріб вимкнеться (9). Можна вибрати такі значення: 90, 60, 30 і 15 хвилин. Буде відображатись індикація "SLEEP".
- Цю функцію можна відмінити натискуванням клавіша ⏻ (8).

Проекція

Цей виріб може проектувати час на стіну або стелю.

- Цю функцію можна увімкнути або вимкнути за допомогою клавіші ON/OFF / PROJECTION (15).
- Поверніть проектор (1) у потрібне положення.
- У задній частині проектора розміщено диск регулювання (2), за допомогою якого можна налаштувати різкість проекції.
- Змінити відображення проектора на 180 градусів можна за допомогою клавіші 🌡/🕒 / 180° FLIP (4).
- Натисніть та утримуйте кнопку 🌡/🕒 / 180° FLIP приблизно протягом 3 секунд. Таким чином можна перемикати між екранами відображення часу та температури.

ПРИМІТКА.
У встановлений час та після збоїв у подачі живлення проектування розпочнеться автоматично.

LINE IN гніздо (Зворотна сторона)

Для підключення аналогових звуковідтворювальних приладів. Через це гніздо Ви можете слухати через динамікизвук інших звуковідтворювальних приладів типу програвачів.

1. Підключіть звуковідтворювальний прилад за допомогою стереофонічного штекера 3,5 мм до гнізда LINE IN.
2. Прилад автоматично переключиться в режим LINE IN. Звук радіо диску відклю читься.
3. Гучномовець виводитиме звук зовнішнього пристрою. Використовуйте кнопки 🔊 та 🔉 для налаштування гучності.
4. Подальші інструкції Ви можете отримати з інструкції обслуговування для приладів, які Ви підключаєте.

ПРИМІТКА.

- Поставте регулятор гучності підключеного приладу на рівень, що є приємним для слухання.
- Сигнал будильника не буде лунати, якщо кабель під'єднаний до роз'єму LINE IN!

Очищення

УВАГА.

Забороняється опускати прилад в воду.

- Перед очищенням приладу витягніть вилку з розетки.
- Прилад слід очищувати злегка вологою тканиною без додаткових засобів.

Усунення несправностей

Несправність	Причина	Вирішення
Виріб не працює	Виріб заблокований або "завис"	Вийміть штепсель живлення приблизно на 5 секунд. Тоді під'єднайте його знову

Технічні параметри

Модель: ..... MRC 4119 P N
Подання живлення: ..... 230 В, 50 Гц
Споживання потужності: ..... 5 Вт
Запас ходу батарейки: ..... 3 V, CR2032
Ггрупа електробезпечності: II
Вага нетто: ..... 0,53 кг

Радіоблок:
Діапазони частот: ..... ФМ 87,5 ~ 108,0 МГц

Право на технічні зміни та зміни у дизайні зберігається продовж процесу розробки продукту.

Цей прилад було перевірено згідно всіх відповідних, актуальних директив CE, наприклад щодо електромагнітної сумісності та низьковольтної директиви, та збудовано з а новітніми положеннями техніки безпеки.

Руководство по эксплуатации

Если сигнал слишком слабый, измените положение антенны для улучшения приема.

Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особенному. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы преотвратить несчастный случай или поломку изделия:

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**
Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.

△ **ВНИМАНИЕ:**
Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.

ПРИМЕЧАНИЯ: Дает советы и информацию.

Общие указания по технике безопасности

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если даете кому-либо попользоваться прибором, обязательно дайте впридачу данную инструкцию по эксплуатации.

- Чтобы предотвратить риск возникновения пожара или поражения электротоком, запрещается эксплуатировать электроприборы под дождем или во влажных местах. Запрещается включать электроприборы в непосредственной близости к воде (наприм.: в ванной комнате, бассейне, влажном подвале).
- Изделие предназначено только для домашнего использования; оно не предназначено для коммерческих целей.
- Включайте электроприборы только в розетки, установленные в соответствии со всеми предписаниями. Следите за тем, чтобы напряжение сети совпадало с напряжением питания электроприбора.
- Если используется внешний блок питания, обратите внимание на его выходное напряжение и полярность, правильно вставляйте батарейки.
- Устанавливайте электроприборы так, чтобы не закрывались имеющиеся вентиляционные отверстия.

- Ни в коем случае не вскрывайте электроприбор. Непрофессиональный ремонт представляет большую опасность для потребителя. Если электроприбор вышел из строя, в особенности из за дефекта сетевого шнура, больше его не включать, а здать на ремонт квалифицированному специалисту. Регулярно проверяйте сетевой шнур на отсутствие повреждений.
- Чтобы предотвратить несчастный случай, допускается заменять дефектный сетевой шнур только на равнозначный на заводе-изготовителе, нашем сервисном центре или обратившись к квалифицированному специалисту.
- Если электроприбор долгое время не используется, отключите его от сети и выньте батарейки.

Эти наклейки могут находиться на корпусе и обращают ваше внимание на следующее:

Символ "молния" указывает на то, что внутри электроприбора имеются детали находящиеся под опасным, высоким напряжением.

Символ "восклицательный знак" обращает ваше внимание на важные примечания в сопроводительных документах по пользованию и техосмотру электроприбора.

Дети и лица нуждающиеся в присмотре

- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (пластиковые мешки, картон, пенопласт и т.д.) без присмотра.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. **Опасность удушья!**

- Этот прибор не предназначен для пользования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами, не имеющими опыта и/или необходимых знаний. Исключение составляют случаи, когда они находятся под присмотром лица, ответственного за их безопасность, или когда от этого лица получены указания по пользованию прибором.
- Необходимо присматривать за детьми, чтобы убедиться в том, что они не играют с прибором.

Специальные указания по технике безопасности

- Не устанавливайте изделие в сильно горячих, холодных или влажных местах.
- Следите за тем, чтобы была обеспечена достаточная вентиляция изделия!
- Не закрывайте вентиляционные отверстия какими-либо предметами, как например газетами, декоративными салфетками, занавесями и т.д.
- Не прикасайтесь мокрыми руками к сетевому шнуру или штепселю.
- Сетевой шнур не должен касаться батарей отопления.
- Ни в коем случае не ставьте на сетевой шнур тяжелые предметы.
- Держите изделие подальше от ваз с цветами, ванны, рукомойника и т.д. Если вода попадет в изделие, это может привести к серьезным последствиям.

Обзор деталей прибора

1 Вращаемый проектор
2 Фокусировка FOCUS
3 Линза
4 Кнопка 180° FLIP
5 Кнопка C/F / YEAR (по Цельсию/по Фаренгейту)
6 Кнопка
7 Кнопка MEM/M+
8 Кнопка (Вкл./Выкл.)
9 Кнопка SNOOZE/SLEEP/DIMMER
10 ЖК дисплей
11 Кнопка понижения громкости
12 Кнопка повышения громкости
13 Кнопка
14 Кнопка DST / M/D
15 Кнопка ON/OFF PROJECTION

Задняя панель (не показана)
Громкоговоритель
Гнездо LINE IN
Датчик температуры
Выдвижная антенна (FM)
Шнур электропитания

Нижняя панель (не показана)
Батарейный отсек (для сохранения настроек)

Начало работы

- Выберите для устройства подходящее место; поверхность, где будет оно будет стоять, должна быть сухой, ровной и не скользкой.
- Если на дисплее устройства все еще находится защитная пленка, снимите ее.

Вставка батарейки (для сохранения настроек)
(Батарейка не входит в комплект поставки)

В случае пропадания электроэнергии, или если устройство отсоединить от розетки, все настройки будут сохранены, если в устройство вставлена батарейка.

1. Откройте батарейный отсек, находящийся в нижней части устройства. Отвинтите винт крышки батарейного отсека с помощью крестообразной отвертки.
2. Вставьте одну батарейку типа CR2032, 3 В. Вставляя батарейки, соблюдайте полярность (указана на дне батарейного отсека)!
3. Закройте батарейный отсек. Вставьте крышку батарейного отсека обратно и зафиксируйте ее с помощью винта.
4. Если устройство не используется длительное время, извлеките из него батарейку, так как она может начать протекать и повредить устройство.

⚠ ВНИМАНИЕ:
Батарейки не следует выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами. Сдавайте использованные батарейки в соответствующие пункты приема или ссвоему продавцу.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Не подвергайте батарейки воздействию высоких температур или прямых солнечных лучей. Никогда не бросайте батарейки в огонь. **Опасность взрыва!**

Электропитание
- Вставьте вилку шнура адаптера в соответствующую розетку.
- Убедитесь, что напряжение в сети электропитания соответствует параметрам, указанным на табличке.
- Если в устройство не установлена резервная батарейка, в случае прерывания электропитания параметры настройки часов и память каналов будут утрачены.

Включение/выключение устройства
Нажмите кнопку ⏻ (8), чтобы включить или выключить устройство.

Громкость
Регулируйте громкость с помощью кнопок 🔊 (12) и 🔉 (11).

Яркость дисплея
В режиме ожидания используйте кнопку SNOOZE/SLEEP/DIMMER (9), чтобы регулировать яркость дисплея.

ПРИМЕЧАНИЯ:
Параметры настройки яркости дисплея также относятся к включенному устройству.

Показ температуры
Устройство определяет окружающую температуру и показывает ее на дисплее.

- В дежурном режиме показания температуры можно переключать со шкалы Цельсия (C) на шкалу Фаренгейта (F) и обратно, если нажать с удержанием кнопку C/F ⏩/YEAR.

Настройка часов (в режиме ожидания)

- Нажмите кнопку 🕒 MEM/M+ (7), и удерживайте ее, пока на дисплее не замигает индикация года (YR).
- Теперь можно установить год (YR), месяц (M) и день (D), формат отображения времени (12 H/24 H), час и минуту с помощью кнопок C/F ⏩/YEAR (5) и ⏪ DST / M/D (14).
- В каждом случае подтверждайте свой выбор нажатием кнопки 🕒 MEM/M+. Устанавливаемое значение будет мигать на дисплее.

ПРИМЕЧАНИЯ:
- Измененное значение будет автоматически сохранено в памяти, если ни одна из кнопок не будет нажата в течение, примерно, 30 секунд.
- Если установлен 12-часовой формат отображения времени, будет также отображатся: PM =после полудня.
- Установка дня недели происходит автоматически.

Отображение даты и года (в режиме ожидания)
- Нажмите кнопку ⏪ DST / M/D (14), чтобы кратковременно высветить дату.
- Нажмите кнопку C/F ⏩/YEAR (5), чтобы кратковременно высветить год.

Переход на летнее время (в режиме ожидания)
Нажимайте с удержанием кнопку ◀◀ DST / M/D (14), чтобы переключаться между летним и зимним временем. Если выбрано летнее время, на дисплее будет высвечиваться символ "☼".

Настройка на радиостанцию

1. Кнопками C/F ▶▶ /YEAR (5) и ◀◀ DST / M/D (14) настройтесь на нужную станцию. Если держать одну из кнопок нажатой, то устройство выполнит поиск следующей радиостанции. На дисплее будет отображаться текущая частота.
2. Если сигнал слишком слабый, измените положение антенны для улучшения приема.

Сохранение станций
Можно сохранить до 10 радиостанций.

1. Поиск станции описан в разделе "Настройка на радиостанцию".
2. Нажмите и держите кнопку 🕒 MEM/M+ (7). Индикатор сохраняемой позиции замигает на дисплее (например, P02).
3. Кнопками C/F ▶▶ /YEAR (5) и ◀◀ DST / M/D (14) выберите нужную ячейку памяти для сохранения станции.
4. Нажмите кнопку 🕒 MEM/M+ для сохранения станции.

ПРИМЕЧАНИЯ:
Если в устройство не установлена резервная батарейка, в случае прерывания электропитания от сети память всех каналов будет утрачена.

Настройка на сохраненную станцию
Повторно нажимайте кнопку 🕒 MEM/M+ (7) в режиме радио для перехода на ячейки памяти с сохраненными станциями.

Функция будильника

Настройка будильника
Можно установить два значения времени срабатывания будильника. Выполните следующие действия:

1. Нажмите кнопку 🕰 (13). Будет показано установленное время срабатывания будильника и иконки "♪1 1".
2. Нажимайте кнопку 🕰 в течение приблизительно 3 секунд при выводе времени будильника. Часы установленного времени будильника начнут мигать.

3. Используйте для настройки кнопки C/F ⏩/YEAR (5) и ⏪ DST / M/D (14).
4. Нажмите для подтверждения кнопку ⏰1. Начнет мигать значение минуты.
5. Используйте для настройки кнопки C/F ⏩/YEAR и ⏪ DST / M/D.
6. Теперь выберите дни, в которые должен срабатывать будильник. Можно сделать следующий выбор:
   - 1-5 = С понедельника по пятницу
   - 1-7 = С понедельника по воскресенье
   - 6-7 = Суббота и воскресенье
   - 1-1 = День недели

6a. Если была выбрана настройка 1-1:
   1. Нажмите кнопку ⏰1 чтобы выбрать день недели.
   2. Делайте свой выбор с помощью кнопок C/F ⏩/YEAR и ⏪ DST / M/D. (MON = понедельник, TUE = вторник, WED = среда, THU = четверг, FRI = пятница, SAT = суббота, SUN = воскресенье)

7. Нажмите кнопку ⏰1 для подтверждения. Теперь выберите режим срабатывания будильника. Возможные варианты:
   - **“bu” (звуковой сигнал):**
     Звуковые сигналы подаются по достижении времени будильника. Частота подачи сигнала увеличивается. Громкость не регулируется.
   - **Показ радиочастоты:**
     По достижении времени будильника включается радио. Воспроизводится последняя выбранная станция. Громкость постепенно увеличивается до заданной. Громкость не регулируется.

ПРИМЕЧАНИЯ:
Функция будильника отключается автоматически через 30 минут до следующего дня.

7a. Для пробуждения под звуки радиостанции выберите максимальную громкость звукового сигнала кнопками C/F ⏩/YEAR и ⏪ DST / M/D.
8. Наконец, снова нажмите кнопку ⏰1. Первый будильник теперь включен.

Для установки второго будильника повторите приведенные этапы с использованием кнопки ⏰2 (6).

ПРИМЕЧАНИЯ:
- Когда включена функция будильника, показываются иконки “♫1” или “1”, иконки “♫2” или “2”, соответственно.
- Нажмите кнопку ⏰1 или ⏰2, чтобы кратковременно показать установленное время срабатывания будильника.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Индикация на дисплее включается автоматически при наступлении установленного времени срабатывания будильника.

Отключение будильника

Нажмите кнопку ⏻ (8), чтобы выключить будильник.

Автоматический интервал будильника

Автоматически установленная функция будильника может быть отключена примерно на 9 минут кнопкой SNOOZE/SLEEP/DIMMER (9). На дисплее мигает иконка будильника.

Отключение функции будильника

Нажмите и удерживайте кнопку (13) или (6) соответственно, чтобы выключить функцию будильника. Соответствующая иконка будильника исчезнет.

Автоматическое выключение с временной задержкой

Эту функцию можно использовать для отложенного выключения устройства в режиме радио. Устройство выключится автоматически при наступлении указанного времени.

- Выберите временной интервал, по истечении которого устройство выключится автоматически, нажимая кнопку SNOOZE/SLEEP/DIMMER (9). Можно сделать следующий выбор: 90, 60, 30 и 15 минут. Обозначение “SLEEP” исчезнет.
- Эту функцию можно отменить, нажав кнопку ⏻ (8).

Проектор

С помощью этого устройства можно спроецировать время на стену или потолок.

- Вы можете включить или отключить эту функцию с помощью кнопки ON/OFF / PROJECTION (15).
- Поверните проектор (1) в желаемом направлении.
- На задней панели проектора находится колесико настройки (2), с помощью которого можно настроить резкость проектируемого изображения.
- С помощью кнопки / 180° FLIP (4) можно повернуть проектируемое изображение на 180 градусов.

- Нажмите и удерживайте двухпозиционную кнопку / FLIP 180° в течение примерно трех секунд. При этом происходит попеременная индикация времени на часах и температуры.

ПРИМЕЧАНИЯ:
При наступлении установленного времени срабатывания будильника и после прерывания электропитания индикация включается автоматически.

Гнездо LINE IN (Сбоку (не показаны))

Для подключения аналоговых проигрывателей. С помощью этого гнезда через динамики Вы можете слушать звучание других воспроизводящих устройств, таких как wie MP3-Player, CD-Player итд.

1. Подключите внешнее устройство к гнезду LINE IN при помощи соединительного стерео-кабеля с 3,5 мм вилочкой.
2. Прибор автоматически переключается в режим LINE IN. Радио звук выключается.
3. Динамик будет выдавать звуковой сигнал внешнего устройства. Используйте кнопки и , чтобы регулировать громкость.
4. Порядок дальнейших действий прочитайте в инструкции по эксплуатации внешнего источника звука.

ПРИМЕЧАНИЯ:
- Отрегулируйте громкость внешнего прибора до соответствующей Вашему слуху громкости.
- Звуковой сигнал не будет подаваться, если к гнезду LINE IN подключен кабель!

Чистка

ВНИМАНИЕ:
Не погружайте устройство в воду.

- Выдерните вилку шнура электропитания из розетки перед тем, как чистить устройство.
- Чистите устройство с помощью слегка влажной ткани без каких либо моющих добавок.

Устранение неисправностей

Проблема	Причина	Решение
Устройство не реагирует на нажатия кнопок	Устройство заблокировалось и “зависло”	Выдерните вилку из розетки примерно на 5 секунд, после чего снова вставьте ее в розетку

Технические данные

Модель: ..... MRC 4119 P N
Электропитание: ..... 230 В~ 50 Гц
Потребляемая мощность: ..... 5 Вт
Батарейка: ..... 3 В, CR2032
Класс защиты: II
Вес нетто: ..... 0,53 кг

Радиоприемник:
Частотные диапазоны: ..... FM 87,5 ~ 108,0 МГц

Сохранено право на технические и конструкционные изменения в рамках продолжающейся разработки продукта.

Это изделие прошло все необходимые и актуальные проверки, предписанные директивой CE, к прим. на электромагнитную совместимость и соответствие требованиям к низковольтной технике, оно было также сконструировано и построено с учетом последних требований по технике безопасности.

GARANTIEKARTE

warranty card • garantiekaart • carte de garantie • scheda di garanzia • tarjeta de garantía • cartão de garantia • garantikort • karta gwarancyjna • záruční list • kartica jamstva • carte de garanţie • Гаранционна карта • záručný list • garancijski list • garanciajegy • гарантійнийформуляр • Гарантийный талон • بطاقة ضمان

MRC 4119 P N

24 Monate Garantie gemäß Garantieerklärung • 24 months warranty according to warranty declaration • 24 maanden garantie volgens garantieverklaring • 24 mois de garantie selon la déclaration de garantie • 24 mesi di garanzia secondo la dichiarazione di garanzia • 24 meses de garantía de acuerdo con la declaración de garantía • 24 meses de garantia, de acordo com a declaração de garantia • 24 måneders garanti i henhold til garantibetingelsene • 24 miesiące gwarancji na podstawie oświadczenia gwarancyjnego • záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • 24 mjesečno jamstvo u skladu s jamstvenom deklaracijom • 24 luni garanţie conform declaraţiei de garanţie • 24 месеца гаранция в съответствие с гаранционната декларация • 24-mesačná záruka podľa vyhlásenia o záruke • 24-mesečna garancija, skladno z garancijsko izjavo • 24 hónap garancia a garanciafeltételekben leírtak szerint • гарантія на 24 місяці відповідно заяві про гарантію • Гарантия 24 месяца согласно заявленным гарантийным правилам • ضمان لمدة 24 شهر وفقاً لبيان الضمان

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • date of purchase, dealer stamp, signature • aankoopdatum, dealerstempel, handtekening • date d'achat, tampon du concessionnaire, signature • data di acquisto, timbro del rivenditore, firma • fecha de compra, sello del distribuidor, firma • data de compra, carimbo do distribuidor, assinatura • kjøpsdato, forhandlerstempel, signatur • data zakupu, pieczęć sprzedawcy, podpis • datum zakoupení, razítko prodejce, podpis • datum kupovine, žig trgovca, potpis • data de achiziţie, ştampila furnizorului, semnătura • Дата на покупката, Печат на Продавача, Подпис • dátum nákupu, pečiatka obchodníka/predajcu, podpis • datum nakupa, žig trgovca, podpis • vásárlás dátuma, kereskedő bélyegzője, aláírás • дата придбання, печатка продавця, підпис • Дата приобретения, Штамп продавца, Подпись • تاريخ الشراء، ختم الوكيل/البائع، التوقيع

ETV

www.etv.de

Stand 09/13

AEG

perfekt in form und funktion